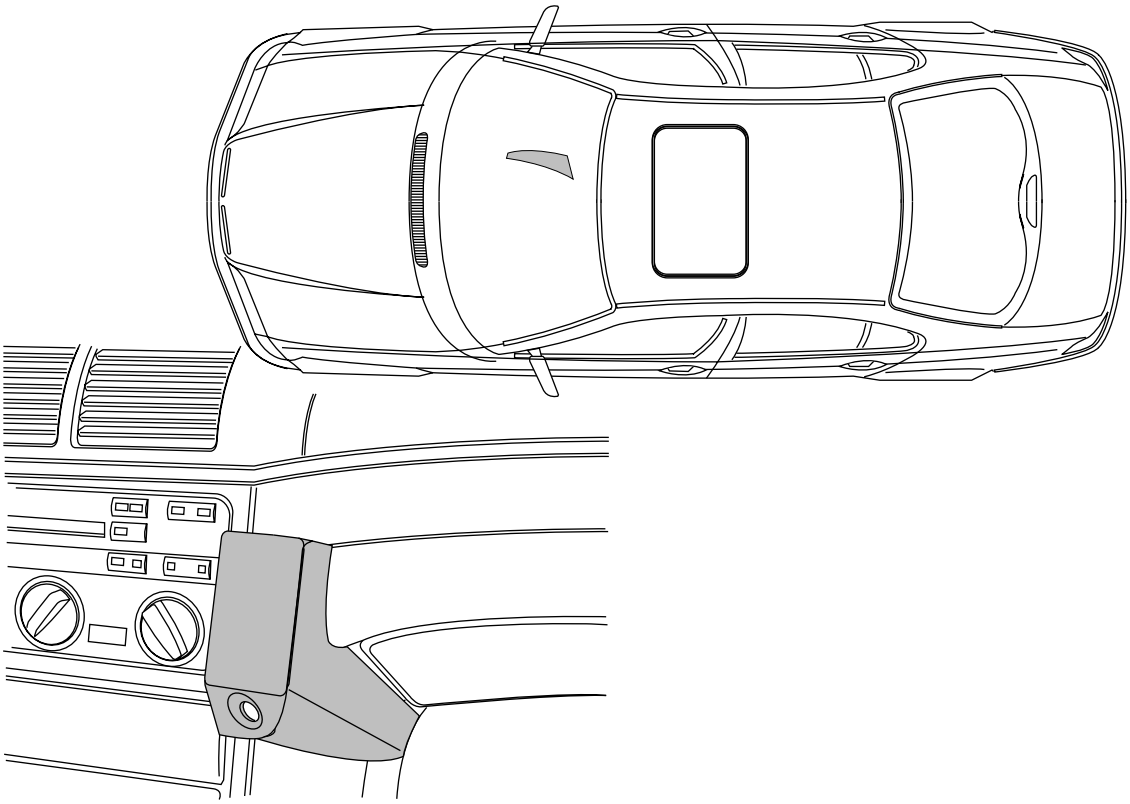
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 46 0342 B

Einbausatz Telefonkonsole für
Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt.

- **BMW 3er Limousine (E46/4) Linkslenker**
- **BMW 3er Coupé (E46/2) Linkslenker**
- **BMW 3er touring (E46/3) Linkslenker**

Installation Kit Telephone Console for
Intended for use in the BMW dealership network only.

- **BMW 3 Series saloon (E46/4) LHD**
- **BMW 3 Series coupé (E46/2) LHD**
- **BMW 3 Series touring (E46/3) LHD**

Kit de montage console de téléphone pour
Uniquement pour usage dans le réseau de concessionnaires BMW.

- **BMW Série 3 berline (E46/4) direction à gauche**
- **BMW Série 3 coupé (E46/2) direction à gauche**
- **BMW Série 3 touring (E46/3) direction à gauche**

Inbouwpakket telefoonconsole voor
Uitsluitend bestemd voor intern gebruik binnen de BMW dealerorganisatie.

- **BMW 3-serie limousine (E46/4) met stuur links**
- **BMW 3-serie coupé (E46/2) met stuur links**
- **BMW 3-serie touring (E46/3) met stuur links**

Monteringssats telefonkonsol för
Avsedd för användning endast i BMW försäljningsorganisationen.

- **BMW 3-serien sedan (E46/4) vänsterstyrd**
- **BMW 3-serien coupé (E46/2) vänsterstyrd**
- **BMW 3-serien touring (E46/3) vänsterstyrd**

Kit di montaggio mensola telefono per
Uso riservato esclusivamente all'organizzazione commerciale BMW.

- **BMW Serie 3 berlina (E46/4) guida a sinistra**
- **BMW Serie 3 coupé (E46/2) guida a sinistra**
- **BMW Serie 3 touring (E46/3) guida a sinistra**

Juego montaje consola para teléfono para
Para utilización exclusiva en la red de concesionarios BMW.

- **BMW Serie 3 berlina (E46/4) volante izquierda**
- **BMW Serie 3 coupé (E46/2) volante izquierda**
- **BMW Serie 3 touring (E46/3) volante izquierda**

Kit montagem consola para telefone para:
Para uso exclusivo na rede oficial de concessionários BMW (BMW HO).

- **BMW Série 3 berlina (E46/4) volante esquerda**
- **BMW Série 3 coupé (E46/2) volante esquerda**
- **BMW Série 3 touring (E46/3) volante esquerda**

Best.-Nr. 01 29 0 008 729 VII/99 Printed in Germany

source: www.ow.no

Einbauzeit beträgt 0,75 Stunden.
Die Einbauzeit kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeugs abweichen.
Kenntnisse in der Karosserieelektrik sind Voraussetzung.

Bohrhinweise auf Seite 5 sind unbedingt zu beachten.

Halterung für Telefonhörer oder Handys dürfen nicht über Oberkante der Telefonkonsole montiert werden, damit die Funktionsweise des Beifahrerairbags nicht beeinträchtigt wird.

Installation time is 0.75 hours which may vary depending on the condition and equipment of the vehicle.
Knowledge of the body electronics system is required.

Refer to drilling information on Page 9.

The cradle for the telephone handset or mobile phone must not be mounted above the top edge of the telephone console so as not to impair operation of the front passenger airbag.

Temps de montage 0,75 heure.
Le temps de montage peut varier selon l'état et le niveau de finition du véhicule.
Des connaissances en électricité automobile sont requises.

Respecter impérativement les instructions de perçage en page 13.

Le support du combiné de téléphone ou du téléphone portatif ne doit pas être monté au-dessus du bord supérieur de la console de téléphone de façon à ne pas entraver le fonctionnement de l'airbag passager.

De inbouwtijd bedraagt 0,75 uur.
Van deze inbouwtijd zijn afwijkingen mogelijk naargelang de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.
Elektrotechnische vakbekwaamheid is vereist.

Let goed op de aanwijzingen voor het boren op pag. 17.

De houders voor telefoonhoorns of handy's mogen nooit boven de bovenkant van de telefoonconsole gemonteerd worden, e.e.a. om uit te sluiten dat de werking van de bijrijder-airbag belemmerd wordt.

Monteringstiden är 0,76 tim.
Monteringstiden kan avvika, beroende på bilens kondition och utrustning.
Kännedom om karosseriets elsystem förutses.

Borranvisningarna på sidan 21 skall ovillkorligen beaktas.

Hållare för telefonlur eller mobiltelefon får inte monteras ovanför telefonkonsolens överkant, för att inte påverka funktionen hos passagerarsidans krockkudde.

Il tempo di montaggio è di 0,75 ore.
Esso può variare a seconda dello stato e dell'allestimento della vettura.
È richiesta la conoscenza dell'impianto elettrico della carrozzeria.

Le istruzioni per la foratura a pagina 25 vanno rigorosamente rispettate.

Al fine di non compromettere la funzionalità dell'airbag lato passeggero, i supporti per il ricevitore del telefono o per i portatili non devono essere montati sopra il bordo superiore della mensola.

Tiempo necesario para el montaje: 0,75 horas.
El tiempo necesario para el montaje puede variar según el estado y equipamiento del vehículo.
Se precisa contar con conocimientos en el sistema eléctrico de la carrocería.

Deben observarse imprescindiblemente las instrucciones para el taladrado de la página 29.

La fijación para el microrreceptor o para el teléfono móvil no debe montarse sobre el canto superior de la consola para teléfono, de forma que no se vea obstaculizado el funcionamiento del airbag del lado del acompañante.

O tempo de montagem é de 0,75 horas.
O tempo de montagem pode variar em função do estado e do equipamento da viatura.
São necessários conhecimentos do sistema eléctrico da carroçaria.

Devem respeitar-se impreterivelmente as indicações de perfuração na página 33.

O suporte para auscultadores de telefone ou para Handys não devem ser montados acima do bordo superior da consola para o telefone, para que o funcionamento do airbag do acompanhante não seja influenciado.

source: www.ow.no

 Beim Verbau ist darauf zu achten, daß Kabel beziehungsweise Leitungen im Fahrzeug nicht geknickt oder beschädigt werden.
Beim Ausbauen der Dekorleisten über dem Handschuhkasten und über dem Radio ist darauf zu achten, daß die I-Tafel und die Dekorleisten nicht beschädigt werden.◄

Die Anleitung ist nur gültig für **LHD**-Fahrzeuge.

Positionsnummern beziehen sich nur auf die Übersicht, beziehungsweise auf den Text unter dem dazugehörigen Bild.

Technische Änderungen sind vorbehalten.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

Kreuzschlitzschraubendreher
1/4 Zoll Steckschlüsselsatz
Bohrmaschine
Kabellampe
Bohrerkassette

Inhaltsverzeichnis

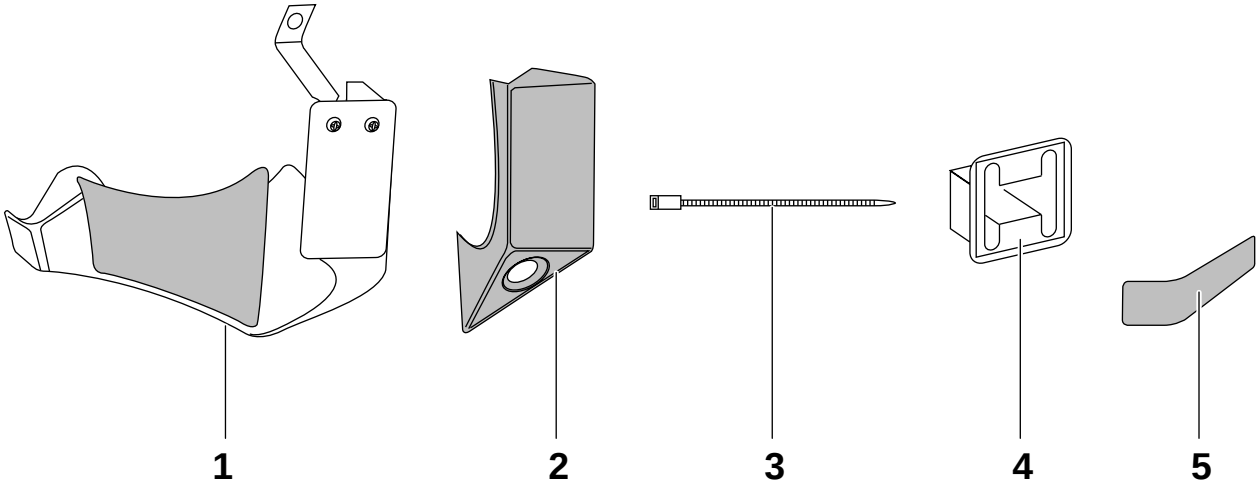
Kapitel		Seite
1.	Notwendige Vorarbeiten am Fahrzeug	3
2.	Übersicht Einbausatz	4
3.	Telefonkonsole vorbereiten	5
4.	Telefonkonsole einbauen	6
5.	Allgemeine Hinweise	6

1. Notwendige Vorarbeiten am Fahrzeug

- Fehlerspeicher ausdrucken
- Batterie abklemmen
- Dekorleiste über Radio und Handschuhkasten abnehmen

source: www.ow.no

2. Übersicht Einbausatz



F 46 0343 B

Position	Bezeichnung	Menge
1	Telefonkonsole mit Kabelschutz	1
2	Blende (Oberteil Telefonkonsole)	1
3	Kabelband	2
4	Befestigungsclip	5
5	Schutzfolie	1

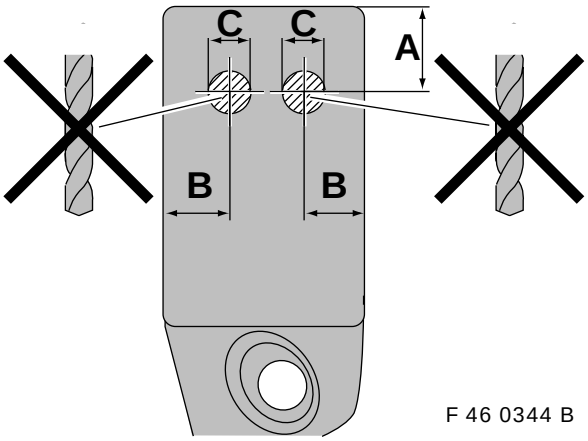
source: www.ow.no

3. Telefonkonsole vorbereiten

Montagearbeit außerhalb des Fahrzeugs durchführen.
Die Blende und die Telefonkonsole werden zueinander mit den Befestigungsschrauben der Telefonhalterung verschraubt.◂

Bei größeren Handhörern oder bei großen Handyhalterungen muß die Lage der Telefonhalterung auf der Blende der Telefonkonsole abgestimmt werden.

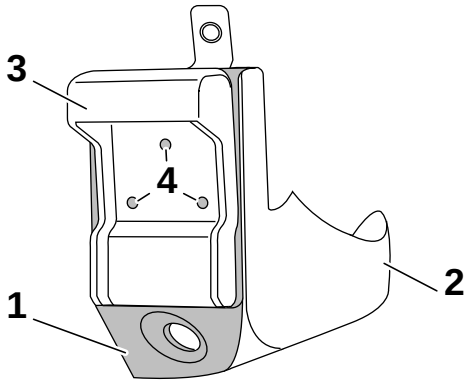
Bild zeigt Blende von vorne



F 46 0344 B

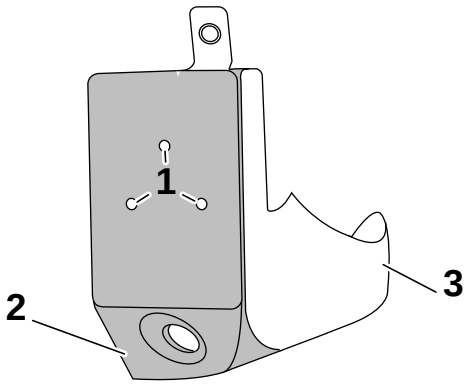
Auf den schraffierten Flächen darf nicht gebohrt werden, Telefonhalterung so ausrichten, daß die Befestigungslöcher nicht auf den schraffierten Flächen liegen.◂

Maß **A** = 25mm
Maß **B** = 22mm
Maß **C** = ø12mm



F 46 0345 B

Blende (1) auf die Telefonkonsole (2) aufschieben. Telefonhalterung (3) auf Blende (1) ausrichten und Bohrungen (4) auf die Blende (1) übertragen.



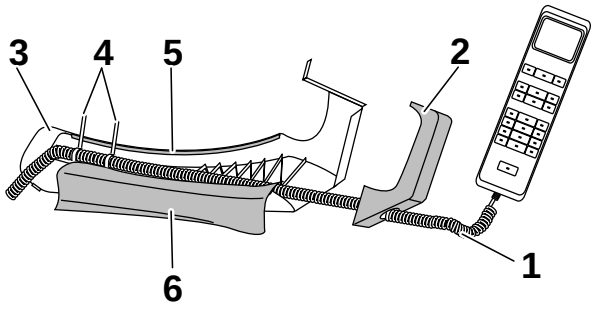
F 46 0346 B

Zunächst die angezeichneten Bohrungen (1) mit einem Bohrer Durchmesser ø2mm durch die Blende (2) und durch die Telefonkonsole (3) bohren.

Darauf achten, daß die Blende und die Telefonkonsole zueinander ausgerichtet sind.◂

Jetzt die Bohrungen mit einem Bohrer, der im **Durchmesser ø 0,8 mm kleiner** ist als der Außendurchmesser der beiliegenden Blechschrauben der Telefonhalterung, aufbohren.

Nur notwendig bei Verlegung des Telefonkabels in der Telefonkonsole.

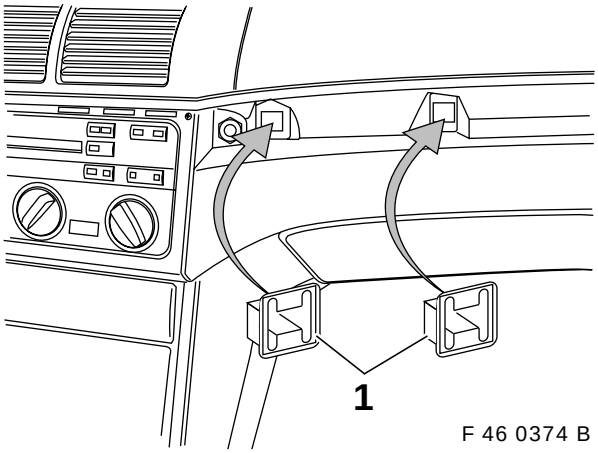


F 46 0347 B

Telefonanschlußkabel (1) durch die Öffnung der Blende (2) legen und in der Telefonkonsole (3) mit zwei Kabelbändern (4) an den Öffnung der Verstärkungsrippen befestigen.
Schutzstreifen des Doppelklebebands (5) der Telefonkonsole (3) abziehen und den Kabelschutz (6) aufkleben.

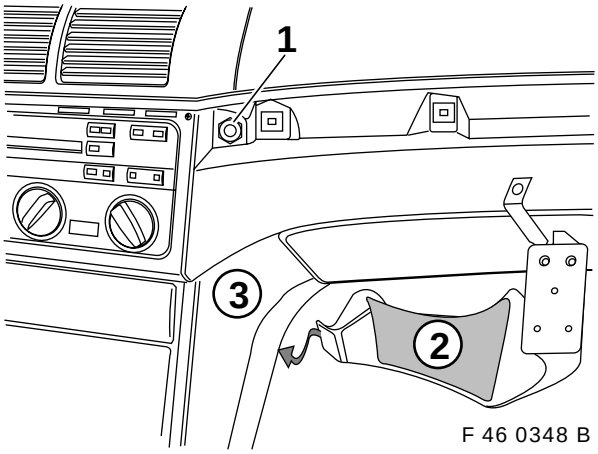
source: www.ow.no

4. Telefonkonsole einbauen



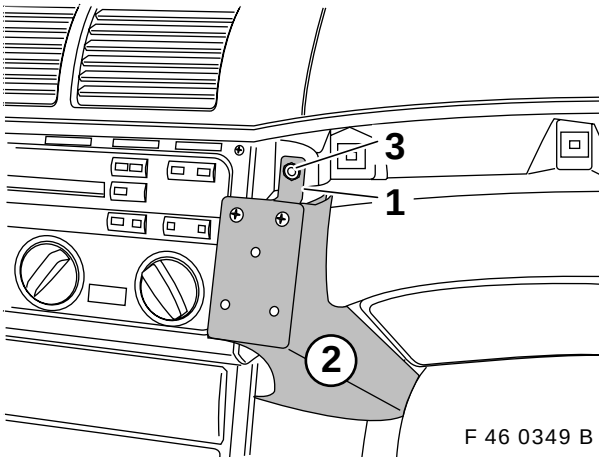
F 46 0374 B

Die vorhandenen Befestigungsclipse für die Dekorleisten entfernen und durch die fünf neuen Befestigungsclipse (1) ersetzen.



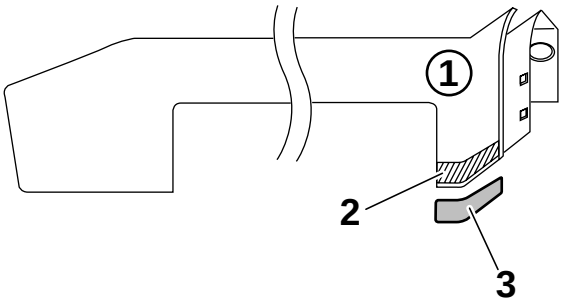
F 46 0348 B

Vorhandene Mutter (1) aus I-Tafel abschrauben und die Telefonkonsole (2) **vorsichtig** unter die Mittelkonsole (3) hinterhaken und vorsichtig nach vorne in Richtung Handschuhkasten schieben.



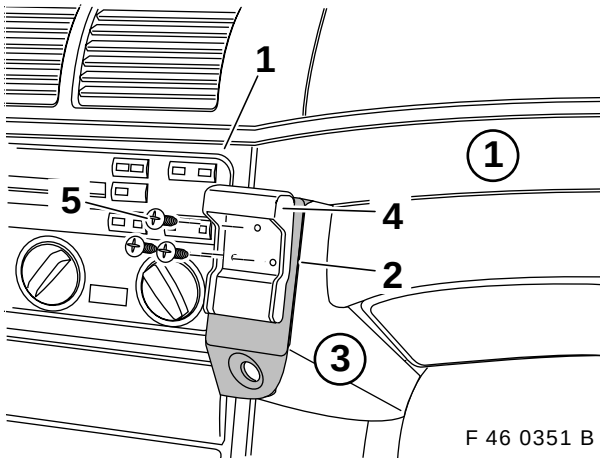
F 46 0349 B

Blechbügel (1) der Telefonkonsole (2) vorsichtig über den Befestigungsbolzen der I-Tafel schieben und mit vorhandener Mutter (3) festschrauben.



F 46 0350 B

Vorhandene Dekorleiste (1) im schraffierten Bereich (2) entfetten.
Anschließend (laut Abbildung) Schutzfolie (3) im Bereich der schraffierten Fläche (2), oberhalb der unteren Verrundung der Dekorleiste (1), aufkleben.



F 46 0351 B

Vorhandene Dekorleisten (1) wieder auf I-Tafel aufstecken.
Die Blende (2) auf die Telefonkonsole (3) von **links nach rechts** aufschieben.
Halterung (4) auflegen und mit beiliegenden Befestigungsschrauben (5) der Telefonkonsole (3) festschrauben.

5. Allgemeine Hinweise

Fahrzeug in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.

Batterie anklemmen.

Fehlerspeicher ausdrucken.

source: www.ow.no

▷ Particular care must be taken during installation to ensure that cables and lines are not kinked, bent or damaged in the vehicle.
Take care not to damage the instrument panel and decor strips when removing the decor strips over the glovebox and over the radio.◁

These instructions apply to **LHD** vehicles only.

Item numbers refer only to the overview or to the caption below the corresponding figure.

Subject to technical modifications

Necessary tools and aids

Screwdriver for cross recess head screws
1/4 inch set of socket wrenches
Power drill
Inspection lamp
Set of drills

Contents

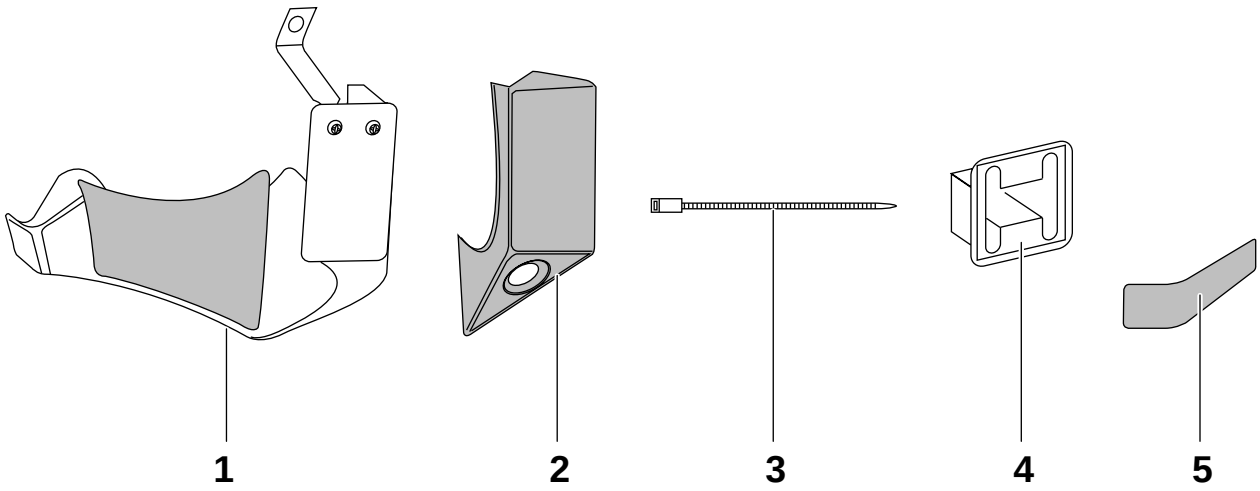
Section		Page
1.	Necessary Preparation on Vehicle	7
2.	Overview of Installation Kit	8
3.	Preparing Telephone Console	9
4.	Installing Telephone Console	10
5.	General Notes	10

1 Necessary Preparation on Vehicle

– Print out fault code memory
– Disconnect battery
– Remove decor strip over radio and glovebox

source: www.ow.no

2. Overview of Installation Kit



F 46 0343 B

Item	Description	Qty.
1	Telephone console with cable protector	1
2	Finisher (upper section of telephone console)	1
3	Cable strap	2
4	Retaining clip	5
5	Protective film	1

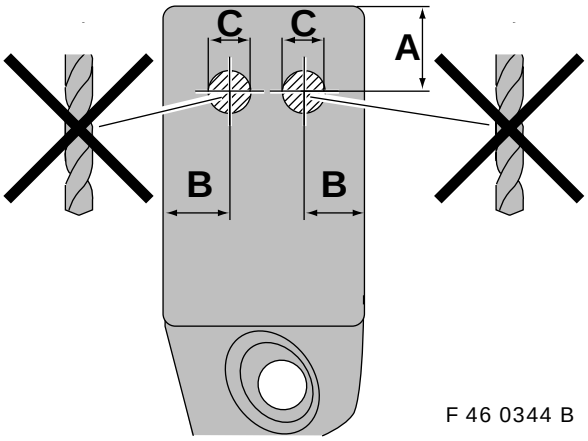
source: www.ow.no

3. Preparing Telephone Console

Carry out assembly work outside the vehicle.
The finisher and telephone console are screwed together with the mounting screws of the telephone cradle.◂

In the case of larger handsets or large mobile phone holders, the telephone cradle must be correspondingly aligned on the finisher of the telephone console.

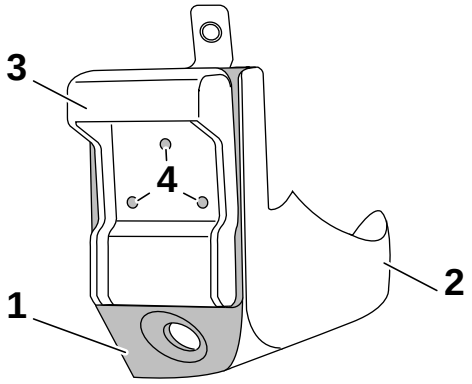
Figure shoes front view of finisher.



F 46 0344 B

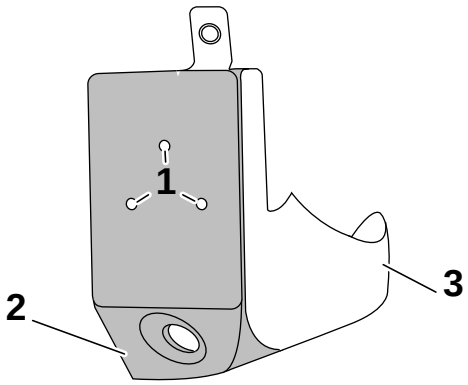
The hatched areas must not be drilled, align telephone cradle such that the mounting holes are not located in the hatched areas.◂

Dimension **A** = 25 mm
Dimension **B** = 22 mm
Dimension **C** = 12 mm dia.



F 46 0345 B

Slide finisher (1) on telephone console (2).
Align telephone cradle (3) on finisher (1) and transfer holes (4) to finisher (1).



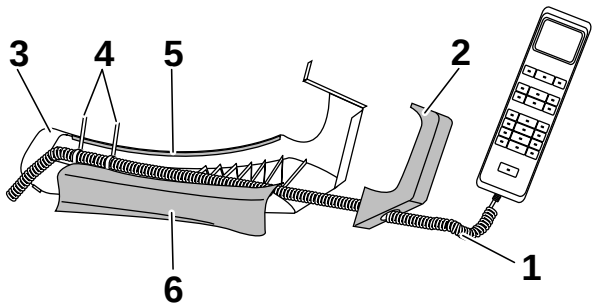
F 46 0346 B

First drill the marked holes (1) with a 2 mm dia. twist drill through finisher (2) and telephone console (3).

Make sure that the finisher and telephone console are aligned.◂

Now drill out the holes using a twist drill with a **diameter 0.8 mm smaller** than the outside diameter of the self-tapping screws provided for the telephone cradle.

Only necessary if the telephone cable is routed in the telephone console.

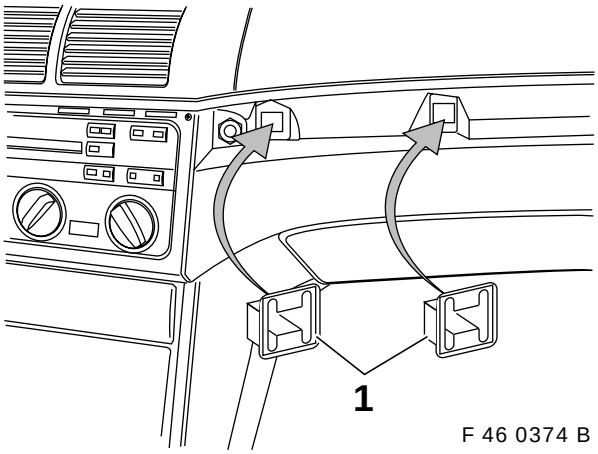


F 46 0347 B

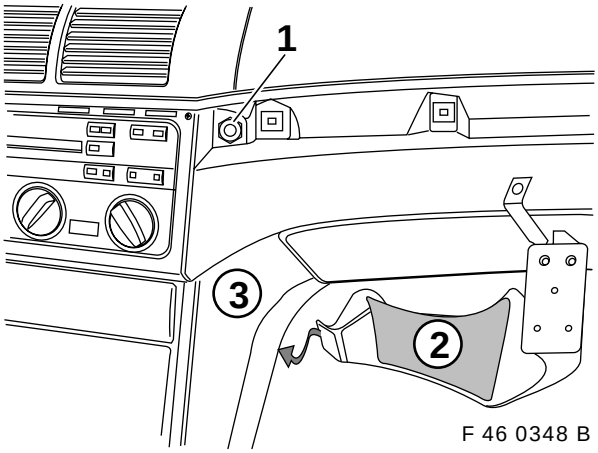
Route telephone connection cable (1) through the opening in finisher (2) and secure in telephone console (3) with two cable straps (4) at the opening of the reinforcement ribs.
Remove protective strip from double-sided adhesive strip (5) of telephone console (3) and adhere cable protector (6).

source: www.ow.no

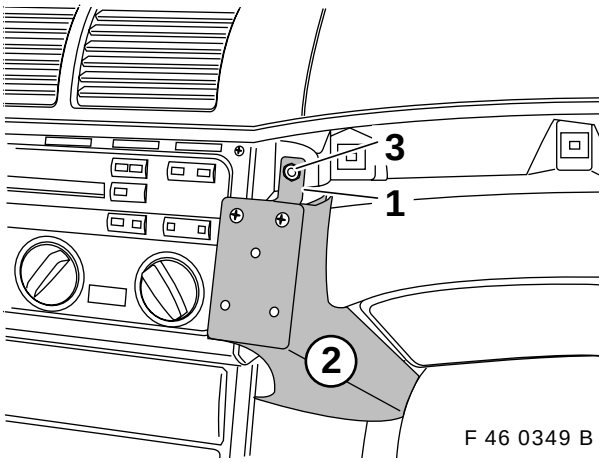
4. Installing Telephone Console



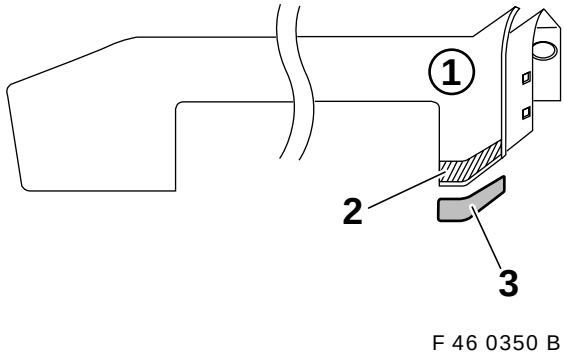
Remove existing retaining clips for the decor strips and replace them by the five new retaining clips (1).



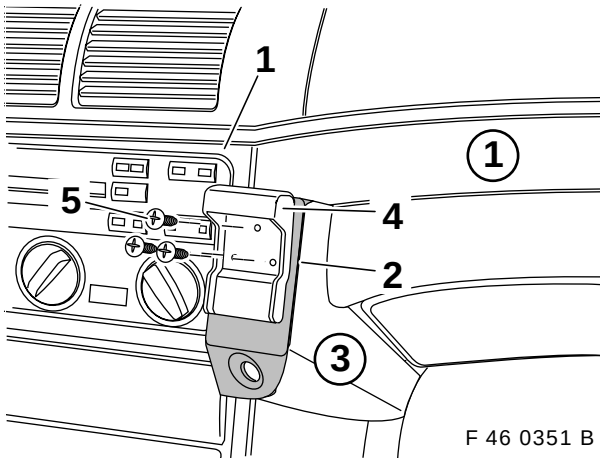
Unscrew existing nut (1) from instrument panel and **carefully** hook telephone console (2) under centre console (3) and carefully push forward in direction of glovebox.



Carefully slide retaining tab (1) of telephone console (2) over mounting pin in instrument panel and firmly secure with existing nut (3).



Degrease existing decor strip (1) in hatched area (2).
Now adhere, as illustrated, protective film (3) in hatched area (2) above the lower rounded section of decor strip (1).



Reinstall existing decor strips (1) on instrument panel.
Slide finisher (2) on to telephone console (3) from **left to right**.
Fit telephone cradle (4) and secure with existing mounting screws (5) of telephone console (3).

5. General Notes

Reassemble vehicle in reverse order of removal.

Reconnect battery.

Print out fault code memory.

source: www.ow.no

 Au cours du montage, veiller à ne pas plier ni endommager les câbles ou faisceaux à bord du véhicule. Veiller à ne pas endommager le tableau de bord ni les baguettes décoratives au cours de la dépose des baguettes décoratives au-dessus de la boîte à gants et au-dessus de la radio.◂

Les instructions sont uniquement valables pour les véhicules **à direction à gauche**.

Les numéros des repères se réfèrent uniquement au tableau de présentation ou au texte accompagnant la figure correspondante.

Sous réserve de modifications techniques.

Outils et moyens nécessaires

Tournevis cruciforme	Lampe
Jeu de clés à douille 1/4 pouce	Cassette de forets
Perceuse	

Table des matières

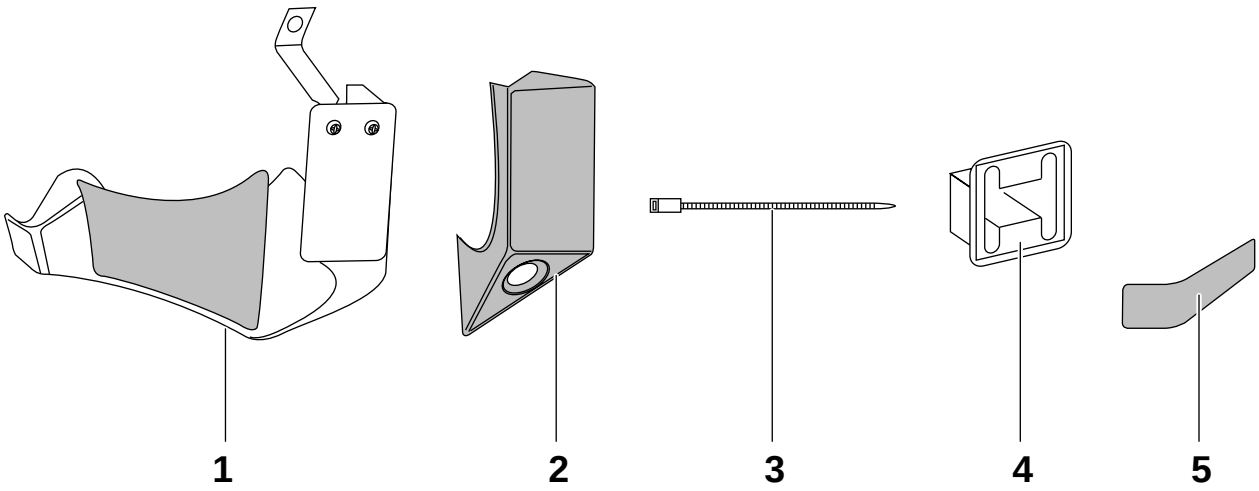
Chapitre		Page
1.	Préparation nécessaire sur le véhicule	11
2.	Présentation du kit de montage	12
3.	Préparation de la console de téléphone	13
4.	Montage de la console de téléphone	14
5.	Indications générales	14

1. Préparation nécessaire sur le véhicule

– Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
– Déconnecter la batterie.
– Déposer la baguette décorative au-dessus de la radio et de la boîte à gants.

source: www.ow.no

2. Présentation du kit de montage



F 46 0343 B

Repère	Désignation	Quantité
1	Console de téléphone avec protection pour câble	1
2	Cache (partie supérieure de la console de téléphone)	1
3	Serre-câble	2
4	Clip de fixation	5
5	Film de protection	1

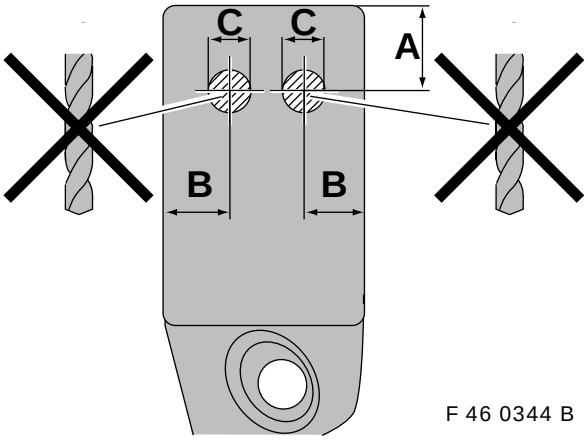
source: www.ow.no

3. Préparation de la console de téléphone

Effectuer les opérations d'assemblage en dehors du véhicule.
Le cache et la console de téléphone sont assemblés au moyen des vis de fixation du support de téléphone.◂

La position du support de téléphone doit être ajustée sur le cache de la console pour les combinés de plus grandes dimensions ou pour les grands supports de téléphone portatif.

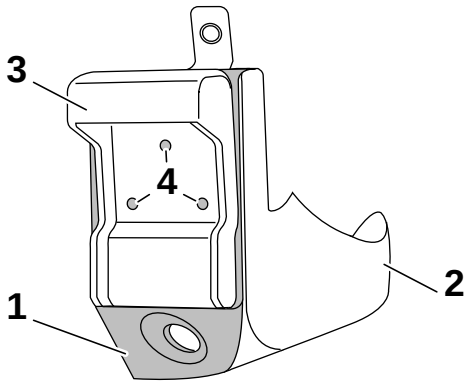
La figure présente le cache de l'avant



F 46 0344 B

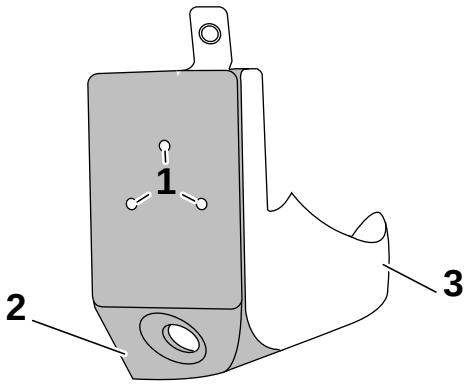
Il est interdit de percer dans les zones hachurées. Ajuster le support de téléphone pour que les trous de fixation ne reposent pas sur les zones hachurées.

Cote **A** = 25 mm
Cote **B** = 22 mm
Cote **C** = ø 12 mm



F 46 0345 B

Monter le cache (1) sur la console de téléphone (2). Ajuster le support de téléphone (3) sur le cache (1) et reporter les trous (4) sur le cache (1).



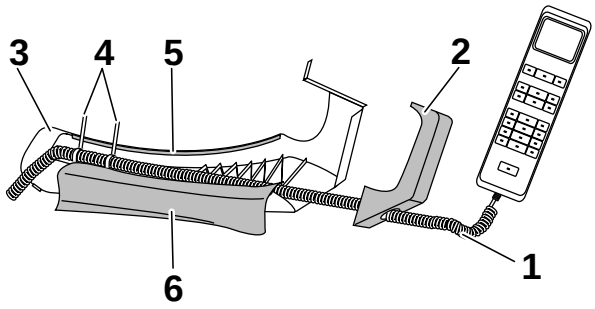
F 46 0346 B

Percer tout d'abord les trous repérés (1) à travers le cache (2) et à travers la console de téléphone (3) au moyen d'un foret diamètre ø 2 mm.

Faire attention à bien ajuster le cache par rapport à la console de téléphone.◂

A présent, aléser les trous au moyen d'un foret dont le diamètre est **inférieur de ø 8 mm** au diamètre extérieur des vis à tôle jointes avec le support de téléphone.

Seulement nécessaire en cas de pose du câble de téléphone dans la console de téléphone.

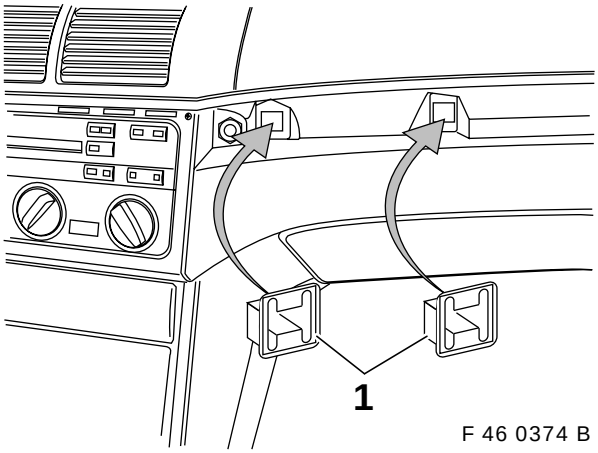


F 46 0347 B

Poser le câble de raccordement du téléphone (1) à travers l'ouverture du cache (2) et le fixer à l'intérieur de la console de téléphone (3) par deux serre-câbles (4) sur l'ouverture des nervures de rigidification.
Retirer le film protecteur du ruban adhésif double face (5) de la console de téléphone (3) et coller la protection des câbles (6).

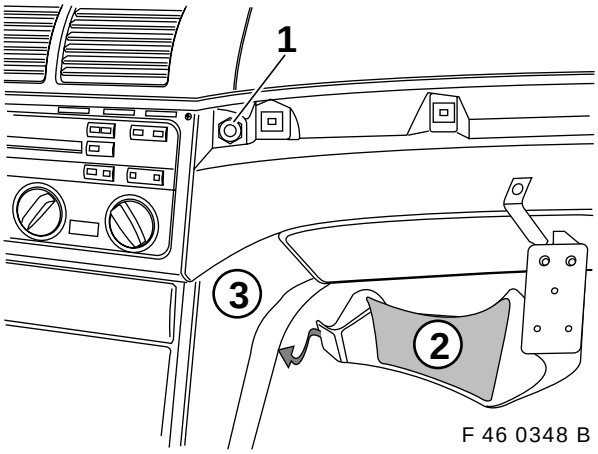
source: www.ow.no

4. Montage de la console de téléphone



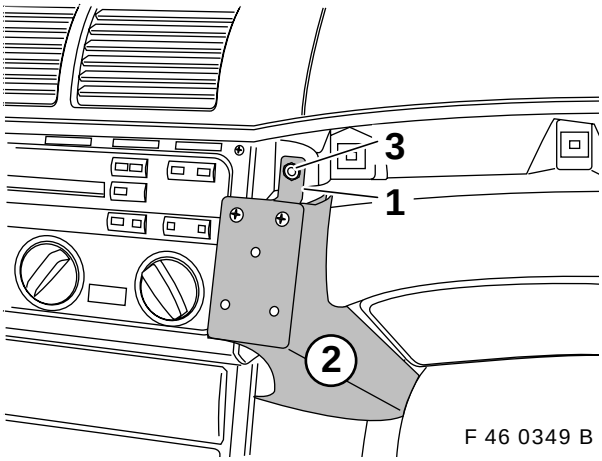
F 46 0374 B

Retirer les clips de fixation existants des baguettes décoratives et les remplacer par les cinq nouveaux clips de fixation (1).



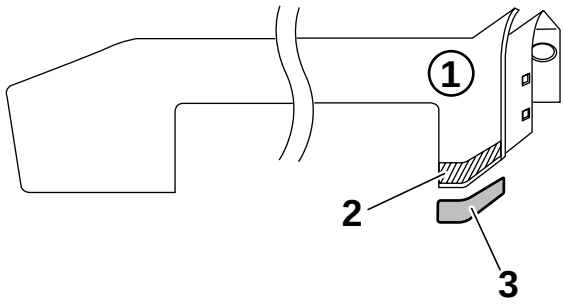
F 46 0348 B

Dévisser l'écrou existant (1) du tableau de bord et accrocher la console de téléphone (2) **avec précaution** sous la console centrale (3) puis la décaler avec précaution vers l'avant en direction de la boîte à gants.



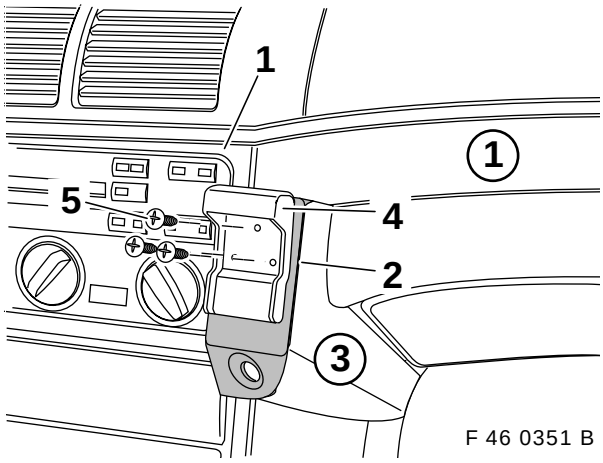
F 46 0349 B

Repousser l'étrier métallique (1) de la console de téléphone (2) avec précaution par dessus l'axe de fixation du tableau de bord et le visser avec l'écrou existant (3).



F 46 0350 B

Dégraisser la baguette décorative existante (1) dans la zone hachurée (2).
Coller ensuite (selon la figure) le film protecteur (3) dans la zone hachurée (2) au-dessus de l'arrondi inférieur de la baguette décorative (1).



F 46 0351 B

Remonter les baguettes décoratives existantes (1) sur le tableau de bord.
Monter le cache (2) sur la console de téléphone (3) de la **gauche vers la droite**.
Poser le support (4) et le fixer au moyen des vis de fixation jointes (5) de la console de téléphone (3).

5. Indications générales

Assembler le véhicule dans l'ordre inverse de la dépose.

Connecter la batterie.

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.

source: www.ow.no

 Bij het inbouwen dient erop te worden gelet dat geen kabels c.q. leidingen in het voertuig geknikt worden noch beschadigd kunnen raken.
Bij het uitbouwen van de sierlijsten boven het dashboardkastje en boven de radio dient erop te worden gelet het instrumentenpaneel en de sierlijsten niet te beschadigen.◄

Deze handleiding is uitsluitend van toepassing op voertuigen **met links stuur**.

De in deze handleiding vermelde positienummers hebben uitsluitend betrekking op het overzicht c.q. de text onder de bijbehorende afbeelding.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Vereiste gereedschappen en hulpmiddelen:

Kruiskopschroevendraaier
1/4 inch steeksleutelset
Boormachine
Kabellooplamp
Boorcassette

Inhoudsopgave

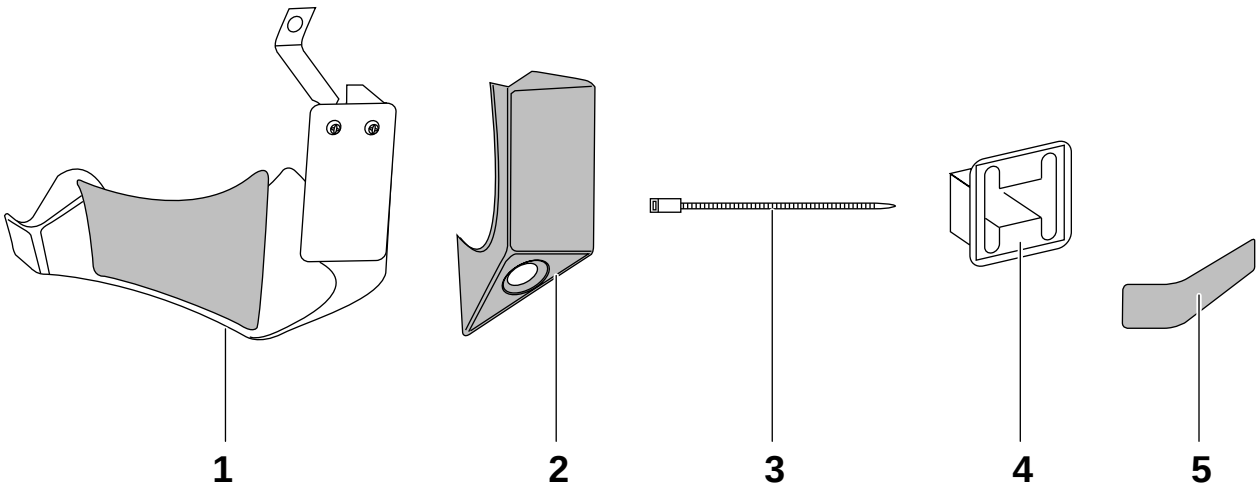
Hoofdstuk		Pag.
1.	Vereiste voorbereidende werkzaamheden aan het voertuig	15
2.	Overzicht inbouwset	16
3.	Telefoonconsole voorbereiden	17
4.	Telefoonconsole inbouwen	18
5.	Algemene aanwijzingen	18

1. Vereiste voorbereidende werkzaamheden aan het voertuig

– Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
– De accu-aansluitingen losnemen.
– De sierlijst boven de radio en het dashboardkastje uitbouwen.

source: www.ow.no

2. Overzicht inbouwset



F 46 0343 B

Positie	Omschrijving	Aantal
1	Telefoonconsole met kabelafscherming	1
2	Afdekpaneel (bovendeel telefoonconsole)	1
3	Kabelstroppen	2
4	Bevestigingsclips	5
5	Afschermfolie	1

source: www.ow.no

3. Telefoonconsole voorbereiden

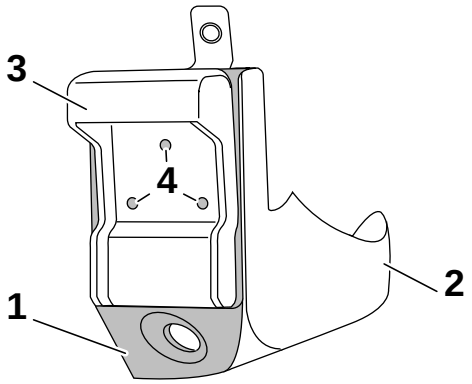
De montagewerkzaamheden buiten het voertuig uitvoeren.
Het afdekpaneel en de telefoonconsole worden d.m.v. de bevestigingsschroeven van de telefoonhouder op elkaar gemonteerd.◂

Bij grotere telefoonhoorns of bij grote handy-houders dient de positie van de telefoonhouder op het afdekpaneel van de telefoonconsole te worden afgestemd.

De afbeelding laat het afdekpaneel van voren zien.

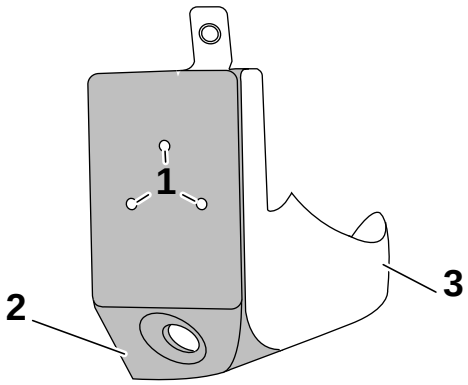
In de gearceerde vlakken mag niet geboord worden. De telefoonhouder zodanig uitlijnen dat de bevestigingsgaten niet in de gearceerde vlakken komen te liggen.◂

Maat **A** = 25 mm,
maat **B** = 22 mm,
maat **C** = ø 12 mm.



F 46 0345 B

Het afdekpaneel (1) op de telefoonconsole (2) schuiven. De telefoonhouder (3) op het afdek-paneel (1) uitlijnen en de boringen (4) op het afdekpaneel (1) aftekenen.



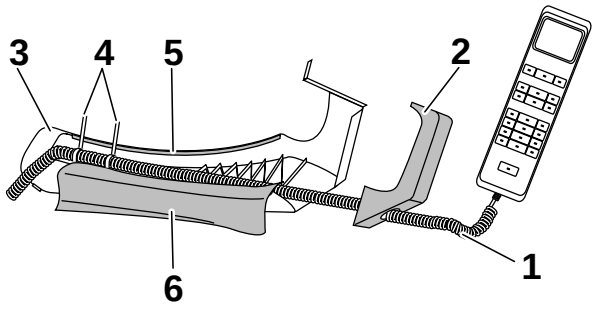
F 46 0346 B

Eerst de afgetekende boringen (1) met een boorstift ø 2 mm door het afdekpaneel (1) en door de telefoonconsole (3) boren.

Erop letten dat het afdekpaneel en de telefoonconsole goed t.o.v. elkaar uitgelijnd zijn.◂

Vervolgens de boringen met een boor, waarvan de **diameter 0,8 mm kleiner** is dan de buitendiameter van de meegeleverde plaatschroeven van de telefoonhouder, uitboren.

Slechts vereist bij installatie van de telefoonkabel in de telefoonconsole:

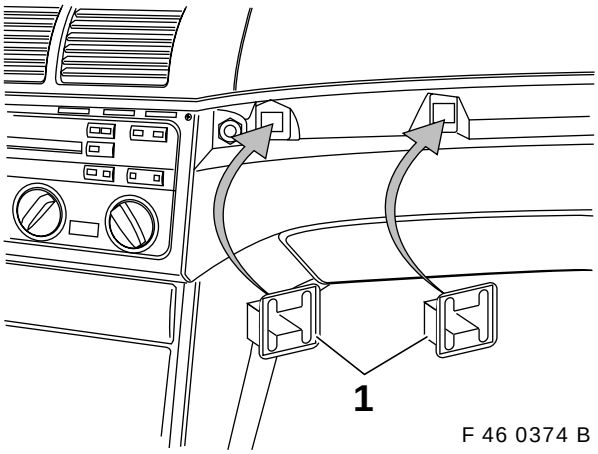


F 46 0347 B

De telefoon-aansluitkabel (1) door de opening van het afdekpaneel (2) leggen en in de telefoon-console (3) met twee kabelstroppen (4) aan de opening van de versterkingsribben vastzetten. De afschermstrip van de dubbele plakband (5) van de telefoonconsole (3) lostrekken en de kabelafscherming (6) vastplakken.

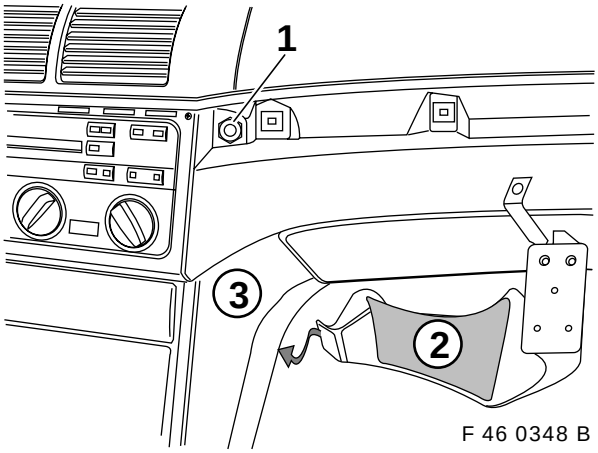
source: www.ow.no

4. Telefoonconsole inbouwen



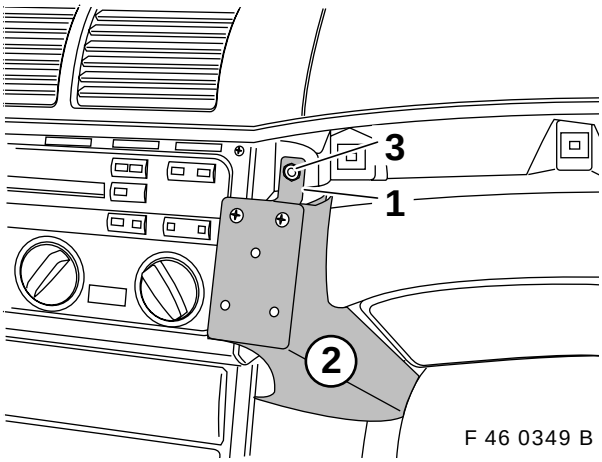
F 46 0374 B

De bestaande bevestigingsclips voor de sierlijsten verwijderen en door de vijf nieuwe bevestigings-clips (1) vervangen.



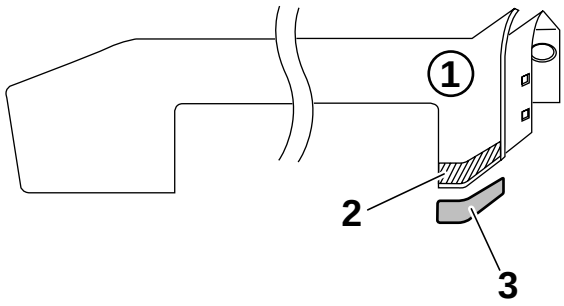
F 46 0348 B

De bestaande moer (1) uit het instrumenten-paneel demonteren en de telefoonconsole (2) **voorzichtig** onder de middenconsole (3) achterhaken en voorzichtig naar voren in richting dashboardkastje schuiven.



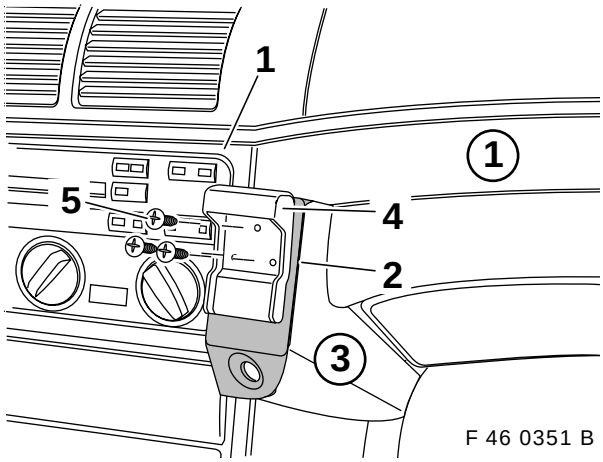
F 46 0349 B

De plaatbeugel (1) van de telefoonconsole (2) voorzichtig over de bevestigingsbout van het instrumentenpaneel schuiven en met de bestaande moer (3) vastschroeven.



F 46 0350 B

De bestaande sierlijst (1) in het gearceerde gebied (2) ontvetten.
Vervolgens (zoals in de afbeelding aangegeven) de afschermfolie (3) in het gebied van het gearceerde vlak (2) boven de onderste ronding van de sierlijst (1) vastplakken.



F 46 0351 B

De bestaande sierlijsten (1) weer op het instrumentenpaneel aanbrengen.
Het afdekpaneel (2) van **links naar rechts** op de telefoonconsole (3) schuiven.
De houder (4) plaatsen en met de meegeleverde bevestigingsschroeven (5) van de telefoon-console (3) vastschroeven.

5. Algemene aanwijzingen

Het voertuig in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.

De accukabels weer aansluiten.

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.

source: www.ow.no

▷ Vid montering skall tillses att kablar respektive ledningar i bilen inte knäcks eller skadas.
Vid borttagning av dekorlister ovanför handskfacket och ovanför radion skall tillses att varken instrumentpanelen eller dekorlisterna skadas.◁

Anvisningen gäller endast för **vänsterstyrda** bilar.

Positionsnumren hänvisar endast till översikten, respektive till texten under tillhörande bild.

Rätt till tekniska ändringar förbehålls.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel

Krysskruvmejsel	Handlampa
1/4 tums hylsnyckelinsats	Borrkassett
Borrmaskin	

Innehållsförteckning

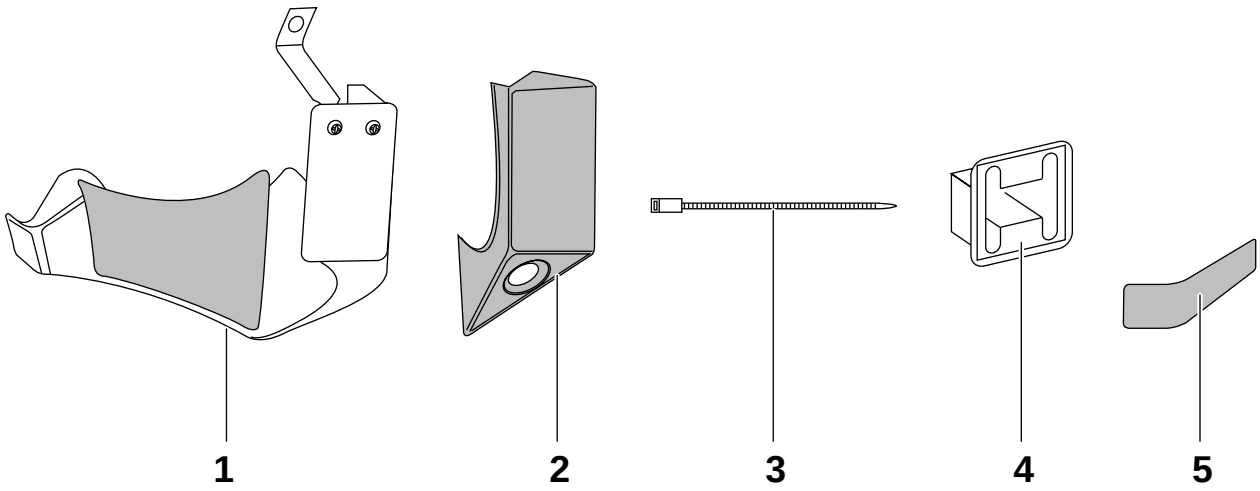
Kapitel		Sidan
1.	Nödvändiga förarbeten på bilen	19
2.	Översikt över monteringssatsen	20
3.	Förberedelse av telefonkonsolen	21
4.	Montering av telefonkonsolen	22
5.	Allmänna anvisningar	22

1. Nödvändiga förarbeten på bilen

– Skriv ut felminnet
– Koppla bort batteriet
– Tag bort dekorlisten ovanför radion och handskfacket

source: www.ow.no

2. Översikt över monteringssatsen



F 46 0343 B

Position	Beteckning	Mängd
1	Telefonkonsol med kabelskydd	1
2	Infattning (telefonkonsolens överdel)	1
3	Buntband	2
4	Fästklips	5
5	Skyddsfolie	1

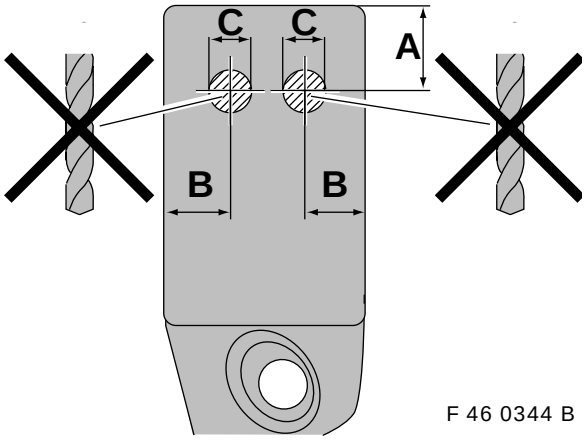
source: www.ow.no

3. Förberedelse av telefonkonsolen

Genomför monteringsarbetet utanför bilen.
Infattningen och telefonkonsolen skruvas ihop med varandra med telefonhållarens fästskruvar.◂

Vid större telefonlurar eller vid hållare för stora mobiltelefoner måste telefonhållarens läge anpassas på telefonkonsolens infattning.

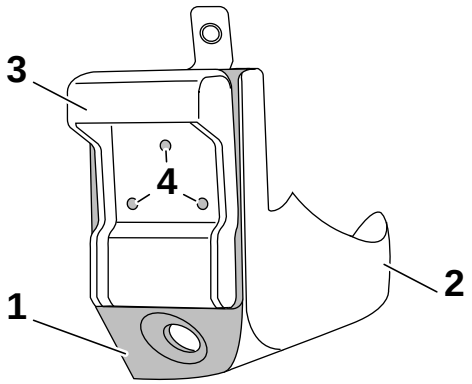
Bilden visar infattningen framifrån.



F 46 0344 B

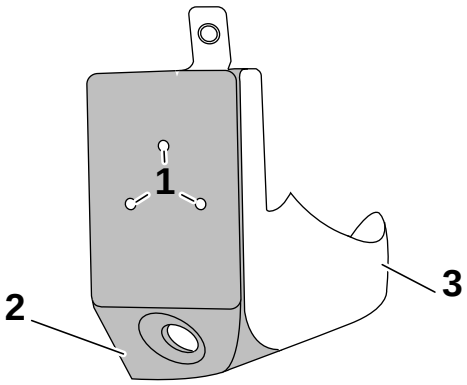
Borrning får inte ske på de streckade ytorna; rikta in telefonhållaren så att fästhålen inte kommer på de streckade ytorna.◂

Mått **A** = 25 mm
Mått **B** = 22 mm
Mått **C** = Ø 12 mm



F 46 0345 B

Skjut på infattningen (1) på telefonkonsolen (2). Rikta in telefonhållaren (3) på infattningen (1) och markera hålen (4) på infattningen (1).



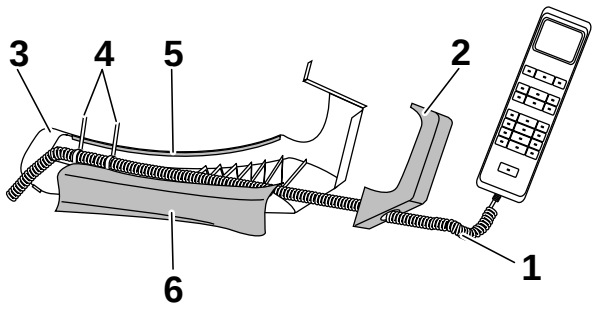
F 46 0346 B

Borra först de markerade hålen (1) med en borr med 2 mm diameter genom infattningen (2) och genom telefonkonsolen (3).

Tillse att infattningen och telefonkonsolen är uppriktade i förhållande till varandra.◂

Borra nu upp hålen med en borr, som har **0,8 mm mindre diameter** än ytterdiametern på de medföljande plåtskruvarna för telefonhållaren.

Nödvändigt endast vid dragning av telefonkabeln i telefonkonsolen.

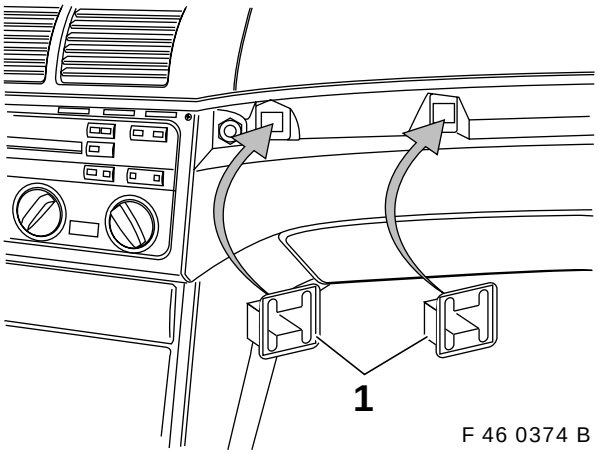


F 46 0347 B

Lägg in telefonanslutningskabeln (1) genom öppningen i infattningen (2) och fäst den i telefonkonsolen (3) med två buntband (4) på förstärkningsflänsarnas öppningen.
Drag bort skyddsremsan från den dubbelhäftande tejpen (5) för telefonkonsolen (3) och klistra på kabelskyddet (6).

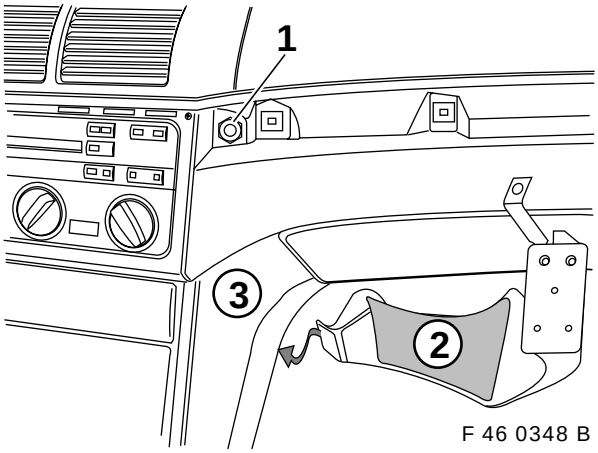
source: www.ow.no

4. Montering av telefonkonsolen



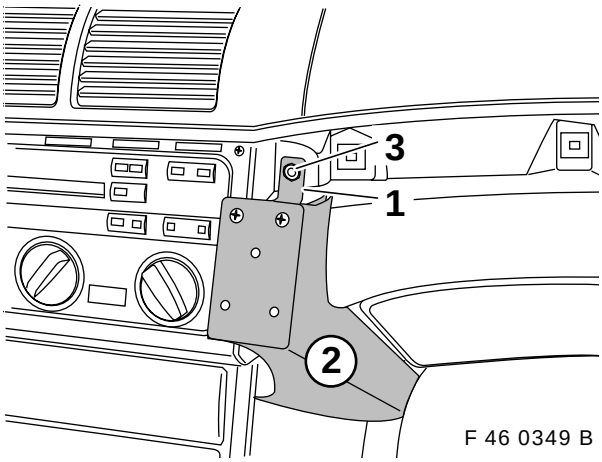
F 46 0374 B

Avlägsna de befintliga fästklipsen för dekorlisterna och ersätt med de fem nya fästklipsen (1).



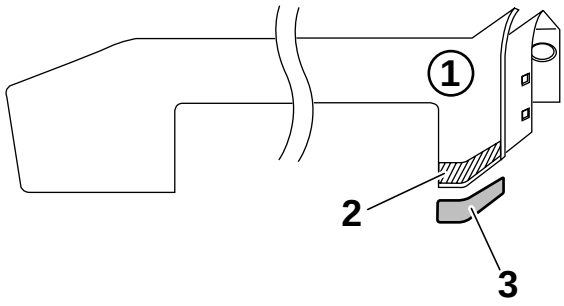
F 46 0348 B

Skruva bort den befintliga muttern (1) från instrumentpanelen och haka **försiktigt** fast telefonkonsolen (2) under mittenkonsolen (3) och skjut den försiktigt framåt i riktning mot handskfacket.



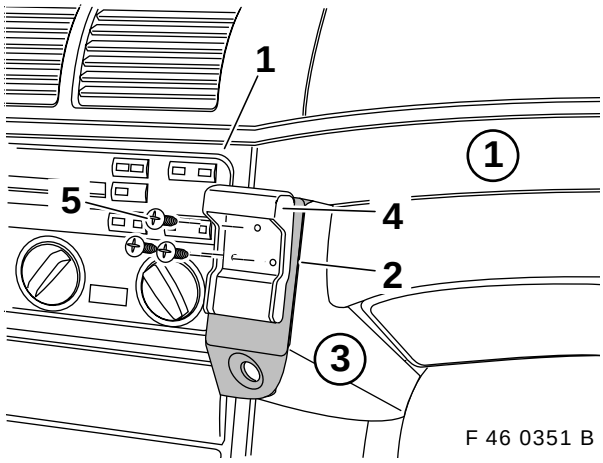
F 46 0349 B

Skjut plåtbygeln (1) på telefonkonsolen (2) försiktigt över fästskruven för instrumentpanelen och skruva fast med den befintliga muttern (3).



F 46 0350 B

Avlägsna ev. fett från den befintliga dekorlisten (1) i det streckade området (2).
Klistra därefter (enligt bilden) skyddsfolien (3) på den streckade ytan (2), ovanför den nedre rundningen för dekorlisten (1).



F 46 0351 B

Sätt tillbaka de befintliga dekorlisterna (1) på instrumentpanelen.
Skjut infattningen (2) på telefonkonsolen (3) f**rån vänster åt höger**.
Lägg på hållaren (4) och skruva fast med de medföljande fästskruvarna (5) för telefon-konsolen (3).

5. Allmänna anvisningar

Montera ihop bilen i omvänd ordning.

Anslut batteriet.

Skriv ut felminnet.

source: www.ow.no

Durante il montaggio fare attenzione a non piegare ad angolo vivo o a danneggiare i cavi o le tubazioni all'interno della vettura.
Durante lo smontaggio delle modanature sopra il vano portaoggetti e la radio fare attenzione a non danneggiare la plancia portastrumenti e le modanature.◄

Le istruzioni valgono soltanto per le vetture con **guida a sinistra**.

I numeri di riferimento rimandano esclusivamente al prospetto o al testo riportato sotto la relativa figura.

Con riserva di modifiche tecniche.

Attrezzi e strumenti necessari

Cacciavite a croce	Lampada con cavo
Serie di chiavi a tubo da 1/4"	Cassetta trapano
Trapano	

Indice

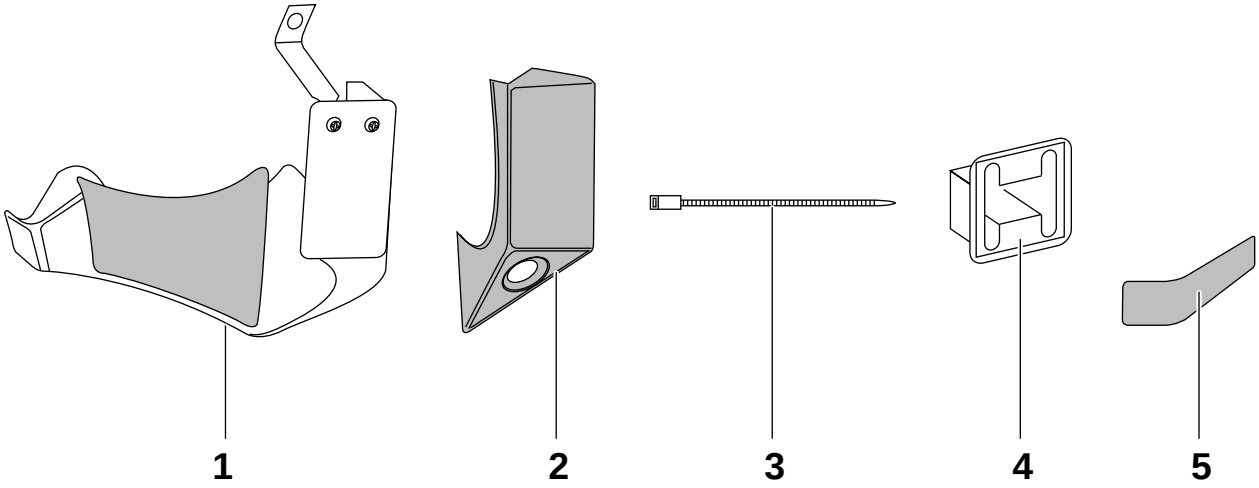
Capitolo		Pagina
1.	Lavori preliminari necessari a bordo vettura	23
2.	Prospetto kit di montaggio	24
3.	Preparazione della mensola per telefono	25
4.	Montaggio della mensola per telefono	26
5.	Istruzioni generali	26

1. Lavori preliminari necessari a bordo vettura

– Stampare il contenuto della memoria difetti.
– Scollegare la batteria.
– Rimuovere la modanatura sopra la radio e il vano portaoggetti.

source: www.ow.no

2. Prospetto kit di montaggio



F 46 0343 B

Riferim.	Denominazione	Quantità
1	Mensola per telefono con protezione cavo	1
2	Mascherina (parte superiore della mensola)	1
3	Fascetta per cavi	2
4	Fermaglio di fissaggio	5
5	Lamina protettiva	1

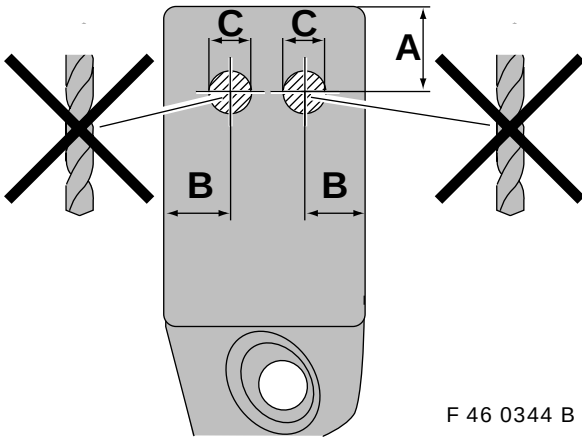
source: www.ow.no

3. Preparazione della mensola per telefono

Eseguire il montaggio all'esterno della vettura. **La mascherina e la mensola vanno avvitate l'una all'altra con le viti di fissaggio del supporto telefono.**◂

Nel caso di ricevitori o di supporti per portatili di grosse dimensioni, la posizione del supporto del telefono deve essere adattata alla mascherina della mensola.

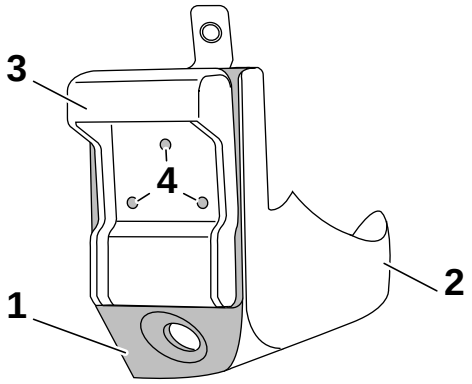
La figura mostra la mascherina da davanti.



F 46 0344 B

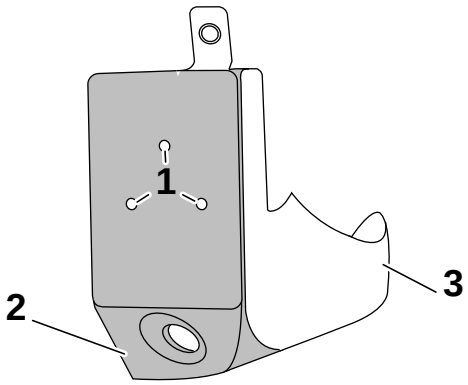
Le superfici tratteggiate non devono essere forate; posizionare il supporto del telefono in modo tale che i fori di fissaggio non coincidano con le superfici tratteggiate.◂

Quota **A** = 25 mm
Quota **B** = 22 mm
Quota **C** = ø 12 mm



F 46 0345 B

Infilare la mascherina (1) sulla mensola (2). Allineare il supporto (3) rispetto alla mascherina (1) e segnare i fori (4) sulla mascherina (1).



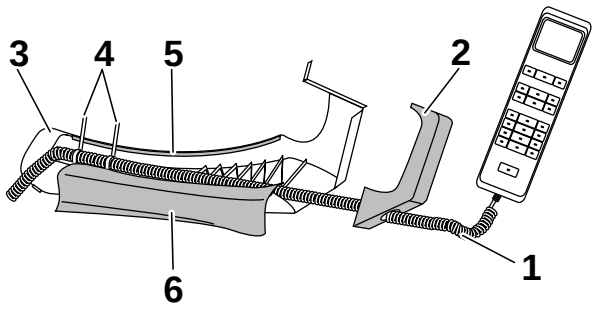
F 46 0346 B

Forare in primo luogo la mascherina (2) e la mensola (3) in corrispondenza dei punti segnati (1) con una punta da trapano di diametro ø 2 mm.

Assicurarsi che la mascherina e la mensola del telefono siano allineate l'una rispetto all'altra.◂

Quindi allargare i fori con una punta da trapano di **diametro ø di 0,8 mm inferiore** rispetto al diametro esterno delle viti per lamiera in dotazione del supporto del telefono.

Operazione necessaria soltanto in caso di posa del cavo telefonico nella mensola del telefono.

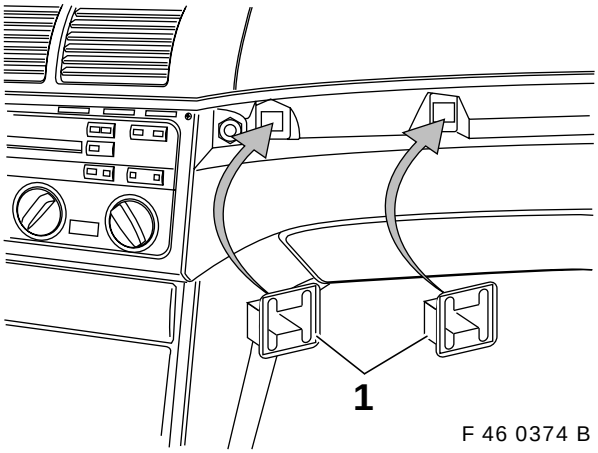


F 46 0347 B

Introdurre il cavo di collegamento del telefono (1) nel foro della mascherina (2) e fissarlo all'interno della mensola (3) con due fascette (4) in corrispondenza del foro delle nervature di rinforzo.
Tirare via le strisce protettive del nastro biadesivo (5) sulla mensola (3) e incollare la protezione del cavo (6).

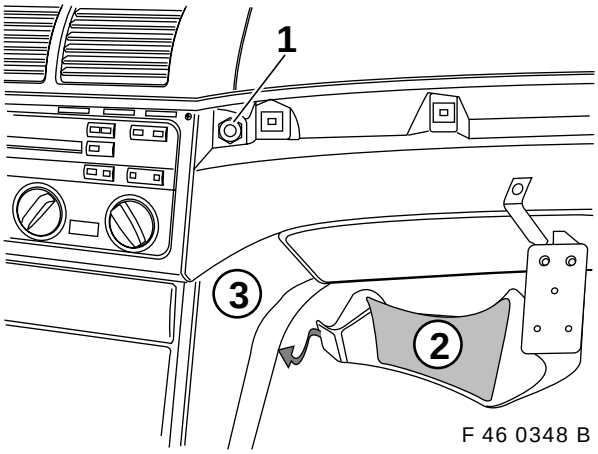
source: www.ow.no

4. Montaggio della mensola per telefono



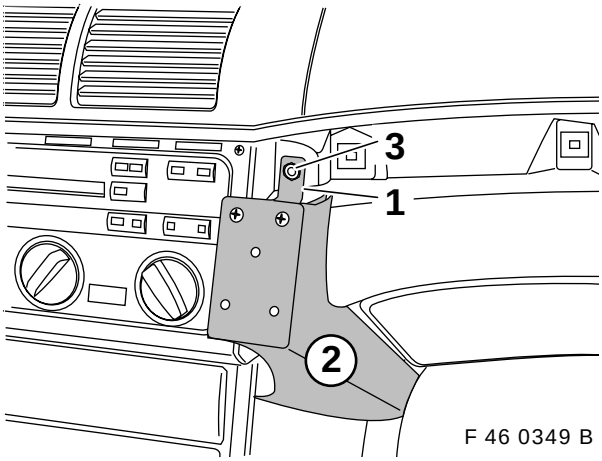
F 46 0374 B

Rimuovere i fermagli di fissaggio delle modanature e sostituirli con i cinque fermagli nuovi (1).



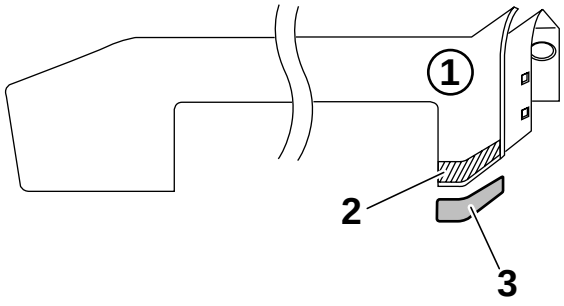
F 46 0348 B

Svitare il dado (1) dalla plancia portastrumenti, agganciare da dietro **con cautela** la mensola (2) sotto la console centrale (3) e spingerla con cautela in avanti verso il vano portaoggetti.



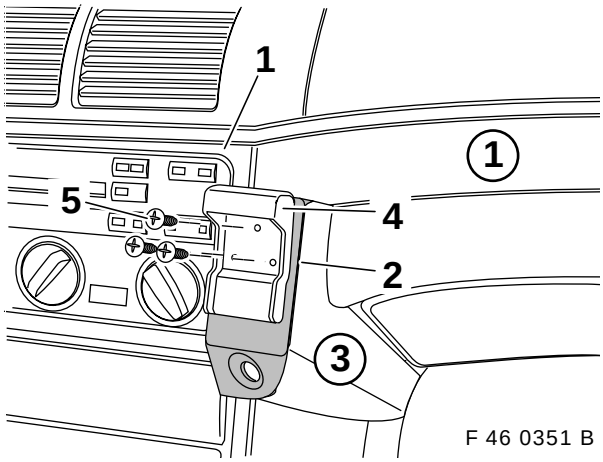
F 46 0349 B

Infilare con cautela la staffa di lamiera (1) della mensola (2) sul bullone di fissaggio della plancia portastrumenti e fissarla serrando a fondo il dado (3).



F 46 0350 B

Sgrassare la modanatura (1) nella zona tratteggiata (2).
Quindi, incollare (come illustrato in figura) la lamina protettiva (3) sulla superficie tratteggiata (2) al di sopra dell'arrotondamento inferiore della modanatura (1).



F 46 0351 B

Applicare di nuovo la modanatura (1) sulla plancia portastrumenti.
Montare la mascherina (2) sulla mensola (3) facendola scorrere **da sinistra a destra**.
Applicare il supporto (4) e fissarlo con le viti di fissaggio (5) in dotazione della mensola (3).

5. Istruzioni generali

Rimontare la vettura in ordine inverso rispetto allo smontaggio.

Collegare la batteria.

Stampare il contenuto della memoria difetti.

source: www.ow.no

▷ Tener en cuenta al efectuar el montaje que no resulten doblados ni dañados los cables o tuberías en el vehículo.
Evitar dañar las molduras embellecedoras situadas sobre la guantera y la radio y el tablero de instrumentos al desmontar las molduras embellecedoras.◁

Estas instrucciones de montaje son válidas únicamente para **vehículos con el volante a la izquierda**.

Los números de posición se refieren solamente a la sinopsis o al texto situado debajo de la correspondiente figura.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

Destornillador de estrella	Lámpara con cable
Juego de llaves de vaso de 1/4"	Caja de brocas
Taladradora	

Indice

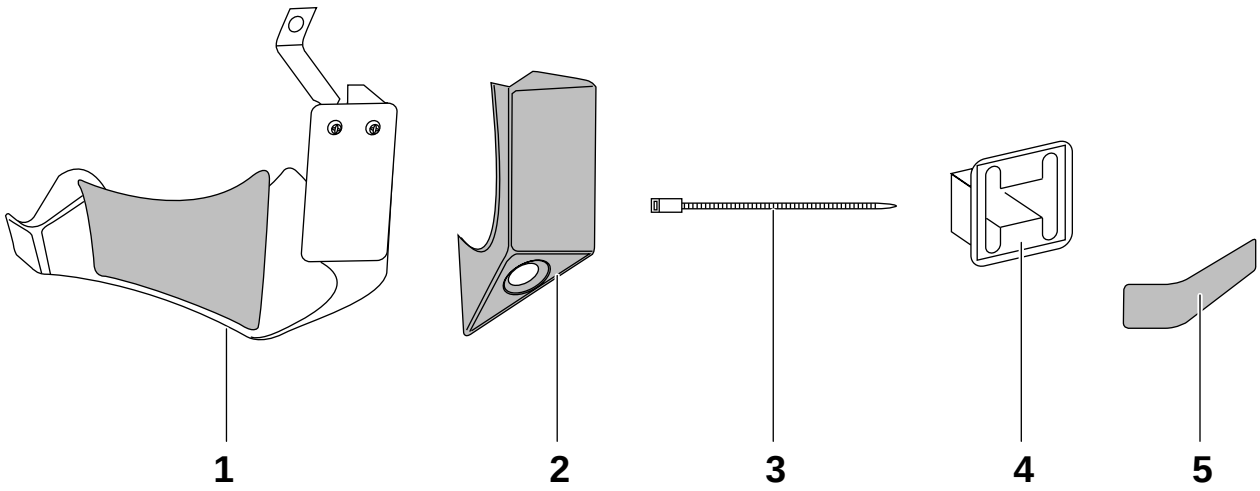
Capítulo		Página
1.	Trabajos previos a efectuar necesariamente en el vehículo	27
2.	Sinopsis del juego de montaje	28
3.	Preparación de la consola para teléfono	29
4.	Montaje de la consola para teléfono	30
5.	Indicaciones de carácter general	30

1. Trabajos previos a efectuar necesariamente en el vehículo

– Imprimir el contenido de la memoria de averías
– Desembornar la batería
– Retirar la moldura embellecedora situada sobre la radio y la guantera

source: www.ow.no

2. Sinopsis del juego de montaje



F 46 0343 B

Posición	Designación	Cantidad
1	Consola para teléfono con protección para cables	1
2	Panel (parte superior de la consola para teléfono)	1
3	Cinta sujetacables	2
4	Clip de fijación	5
5	Lámina protectora	1

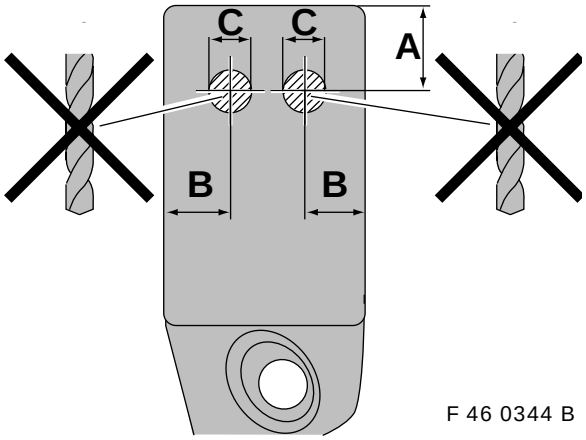
source: www.ow.no

3. Preparación de la consola para teléfono

Efectuar el trabajo de montaje fuera del vehículo.
El panel y la consola para teléfono se atornillan entre sí con los tornillos de fijación del soporte del teléfono.◂

En caso de microrreceptores de gran tamaño o de fijación grande para teléfono móvil deberá adaptarse la posición del soporte del teléfono al panel de la consola para teléfono.

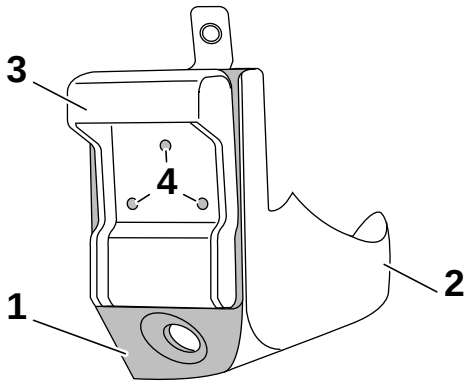
La figura muestra el panel desde la parte delantera



F 46 0344 B

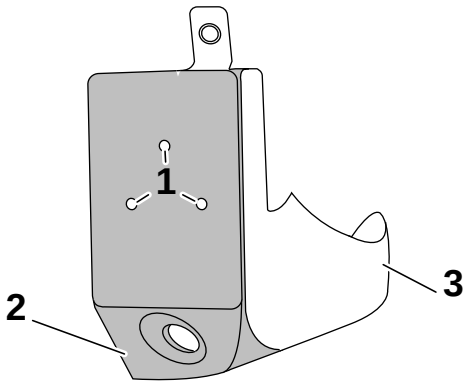
No debe taladrarse en las superficies rayadas, ajustar el soporte del teléfono de tal forma que los orificios de fijación no queden sobre las superficies rayadas.◂

Medida **A** = 25 mm
Medida **B** = 22 mm
Medida **C** = 12 mm de ø



F 46 0345 B

Calar el panel (1) en la consola para teléfono (2).
Ajustar el soporte del teléfono (3) al panel (1) y marcar los taladros (4) en el panel (1).



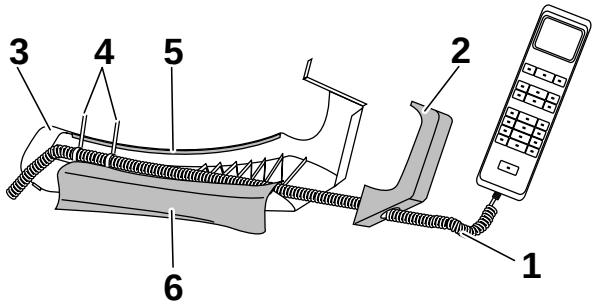
F 46 0346 B

Perforar primeramente los taladros marcados (1) con una broca de 2 mm de diámetro a través del panel (2) y de la consola para teléfono (3).

Tener en cuenta que estén ajustados entre sí el panel y la consola para teléfono.◂

Perforar a continuación los taladros con una broca **cuyo diámetro ø 0,8 mm sea** menor que el diámetro exterior de los tornillos rosca chapa suministrados del soporte para teléfono.

Sólo necesario al tender el cable de teléfono en la consola para teléfono.

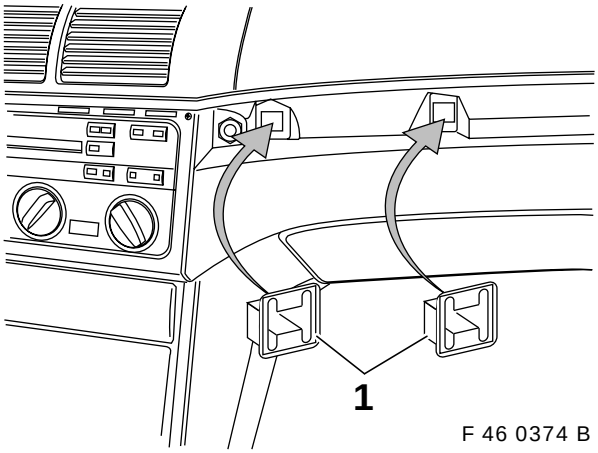


F 46 0347 B

Pasar el cable de conexión del teléfono (1) por el orificio del panel (2) y fijarlo a la consola de teléfono (3) con dos cintas sujetacables (4) en la abertura de las nervaduras de refuerzo.
Retirar las tiras protectoras de la cinta adhesiva por ambas caras (5) de la consola para teléfono (3) y pegar la protección de cables (6).

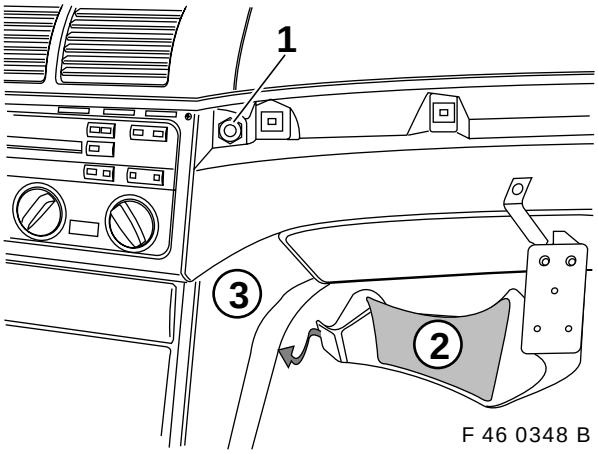
source: www.ow.no

4. Montaje de la consola para teléfono



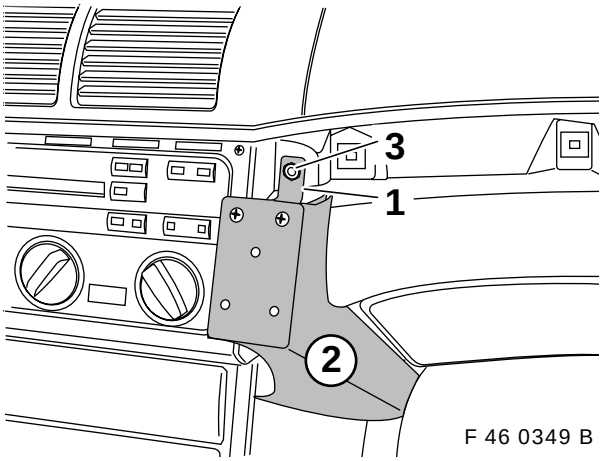
F 46 0374 B

Retirar los clips de fijación existentes de la moldura embellecedora y sustituirlos por los cinco clips de fijación nuevos (1).



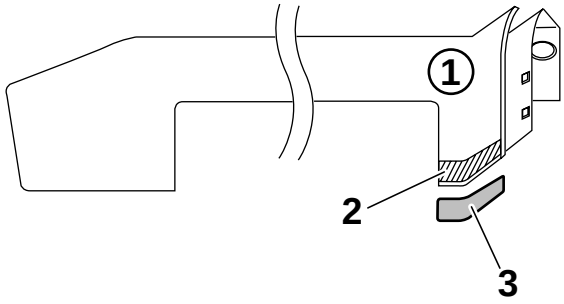
F 46 0348 B

Desenroscar la tuerca existente (1) en el tablero de instrumentos, enganchar **con precaución** la consola para teléfono (2) debajo de la consola central (3) y desplazarla con cuidado hacia delante en dirección a la guantera.



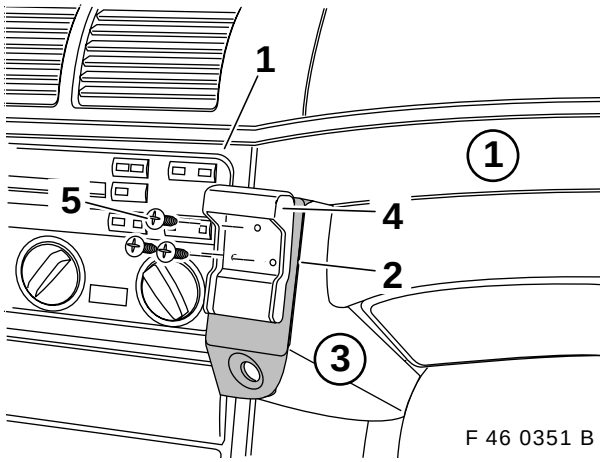
F 46 0349 B

Insertar con cuidado el estribo de chapa (1) de la consola para teléfono (2) sobre el perno de fijación del tablero de instrumentos y atornillarlo con la tuerca existente (3).



F 46 0350 B

Desengrasar la moldura embellecedora (1) en la zona rayada (2).
Pegar a continuación (según se muestra en la figura) la lámina protectora (3) en la zona de la superficie rayada (2), por encima del redondeamiento inferior de la moldura embellecedora (1).



F 46 0351 B

Calar las molduras embellecedoras (1) nuevamente en el tablero de instrumentos.
Calar el panel (2) en la consola para teléfono (3) **de izquierda a derecha**.
Colocar el soporte (4) y atornillarlo a la consola para teléfono (3) con los tornillos de fijación adjuntos (5).

5. Indicaciones de carácter general

Montar el vehículo siguiendo el orden inverso al del desmontaje.

Embornar la batería.

Imprimir el contenido de la memoria de averías.

source: www.ow.no

Durante a instalação, deve ter-se cuidado para que os cabos ou condutores existentes na viatura não sejam vincados ou danificados.
Ao desmontarem-se os frisos embelezadores, situados por cima do porta-luvas e do rádio, deve ter-se cuidado para que o tablier e os frisos embelezadores não sejam danificados.◄

A instrução de montagem só é válida para viaturas com volante à esquerda (**LHD**).

Os números de posição referem-se exclusivamente à vista de conjunto ou ao texto que se encontra sob a respectiva figura.

Reservado o direito a alterações técnicas.

Ferramentas e meios auxiliares necessários

Jogo de chaves de fendas em cruz
Jogo de chaves de caixa de 1/4 pol.
Berbequim
Gambiarra
Conjunto de brocas

Índice

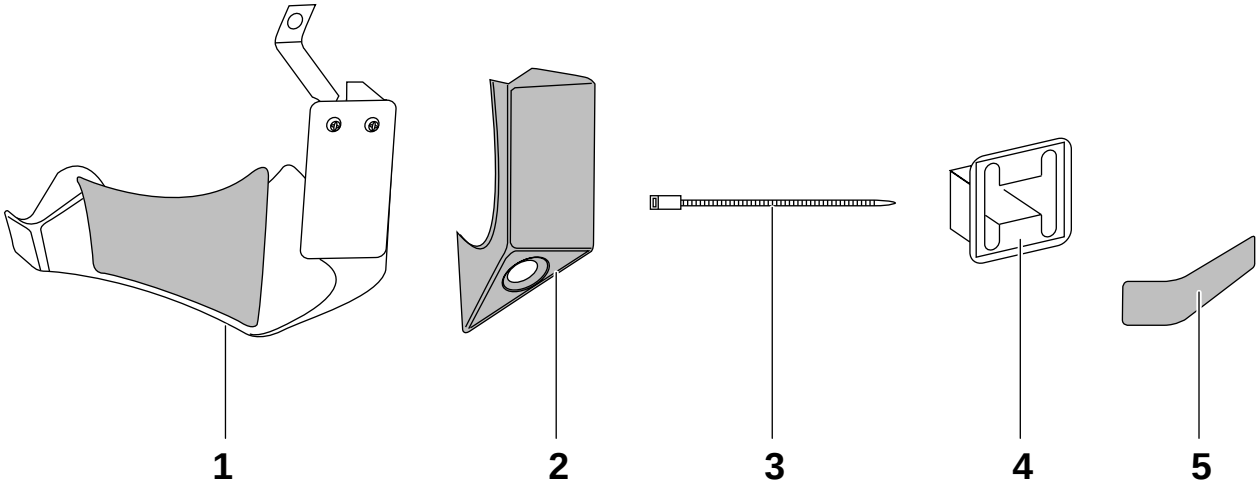
Capítulo		Página
1.	Trabalhos preliminares necessários na viatura	31
2.	Vista de conjunto do kit de montagem	32
3.	Preparação da consola para telefone	33
4.	Montagem da consola para telefone	34
5.	Indicações gerais	34

1. Trabalhos preliminares necessários na viatura

– imprimir a memória de falhas
– desligar os bornes da bateria
– retirar o friso embelezador situado por cima do rádio e do porta-luvas

source: www.ow.no

2. Vista de conjunto do kit de montagem



F 46 0343 B

Posição	Designação	Quant.
1	Consola para telefone com protecção de cabos	1
2	Embelezador (parte superior da consola para telefone)	1
3	Cinta de cabos	2
4	Clip de fixação	5
5	Película protectora	1

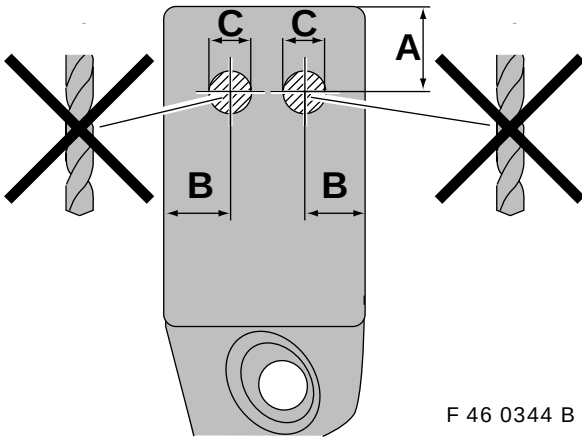
source: www.ow.no

3. Preparação da consola para telefone

Efectuar o trabalho de montagem fora da viatura.
O embelezador e a consola para telefone são aparafusados um ao outro utilizando os parafusos de fixação do suporte para o telefone.◂

Em caso de auscultadores maiores ou suportes para o Handy grandes, deve ajustar-se a posição do suporte para o telefone sobre o embelezador da consola para o telefone.

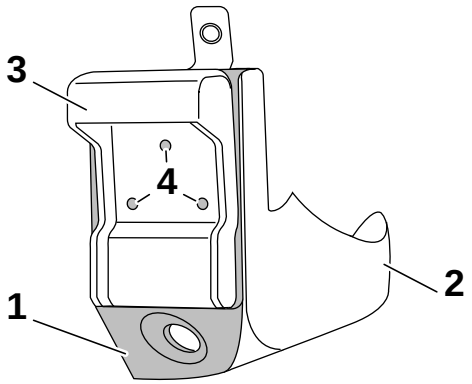
A figura mostra o embelezador visto de frente



F 46 0344 B

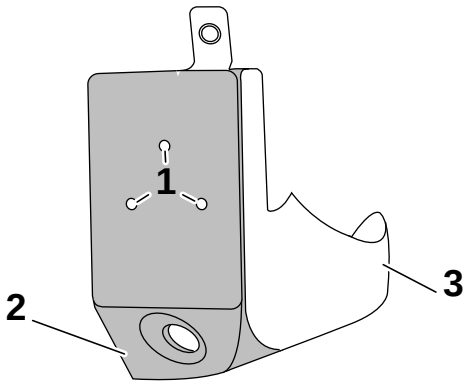
Não deve perfurar-se nas áreas tracejadas. Alinhar o suporte para o telefone de modo a que os orifícios de fixação não fiquem sobre as áreas tracejadas.◂

Medida **A** = 25 mm
Medida **B** = 22 mm
Medida **C** = ø 12 mm



F 46 0345 B

Encaixar o embelezador (1) sobre a consola para telefone (2). Alinhar o suporte para o telefone (3) sobre o embelezador (1) e transferir os furos (4) para o embelezador (1).



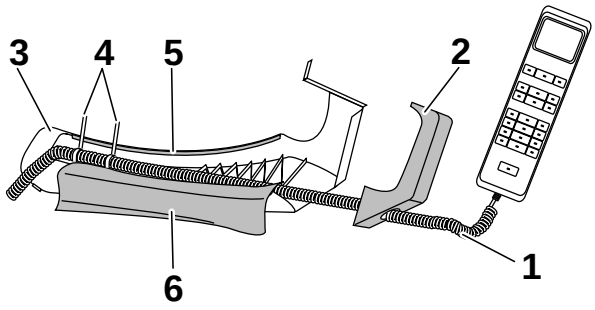
F 46 0346 B

Primeiro, fazer os furos marcados (1) com uma broca de ø 2 mm, através do embelezador (2) e da consola para o telefone (3).

Ter atenção para que o embelezador e a consola para telefone estejam alinhados entre si.◂

De seguida, broquear os furos com uma broca cujo **diâmetro é 0,8 mm inferior** ao diâmetro exterior dos parafusos de chapa do suporte para o telefone fornecidos juntamente.

Só é necessário para a instalação do cabo do telefone na consola para o telefone.

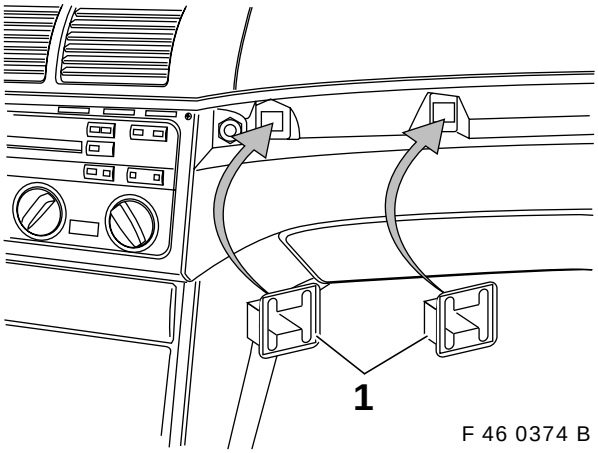


F 46 0347 B

Passar o cabo de ligação do telefone (1) através da abertura do embelezador (2) e fixá-lo na consola para o telefone (3) com duas cintas de cabos (4) nos orifícios das nervuras de reforço.
Retirar as tiras protectoras da fita adesiva dupla (5) da consola para o telefone (3) e colar a protecção de cabos (6).

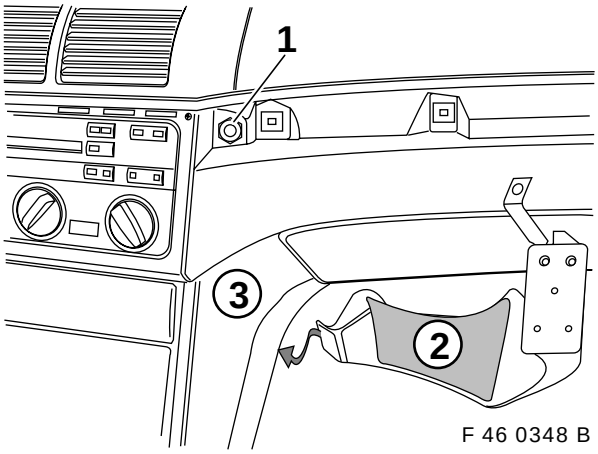
source: www.ow.no

4. Montagem da consola para o telefone



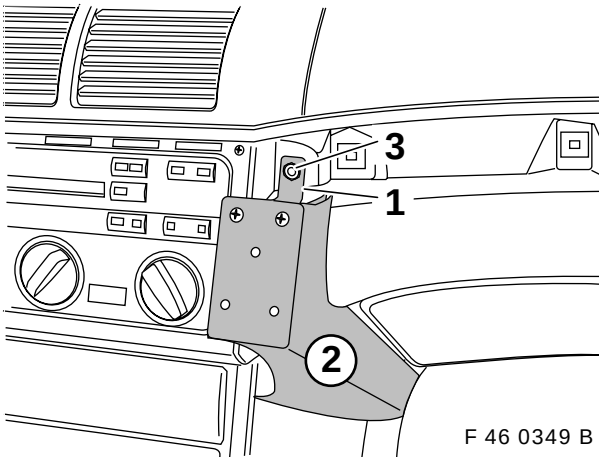
F 46 0374 B

Retirar os clips de fixação existentes para os frisos embelezadores e substituí-los pelos cinco clips de fixação novos (1).



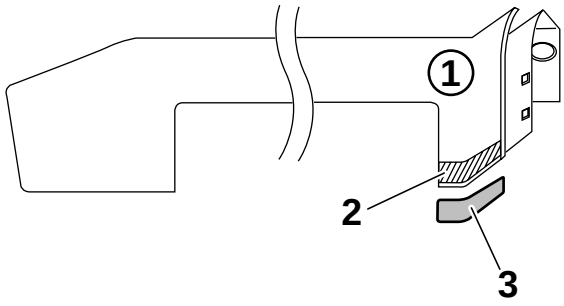
F 46 0348 B

Desenroscar do tablier a porca existente (1) e engatar a consola para o telefone (2) **cuidadosamente** na parte inferior da consola central (3) e deslocá-la com cuidado para a frente na direcção do porta-luvas.



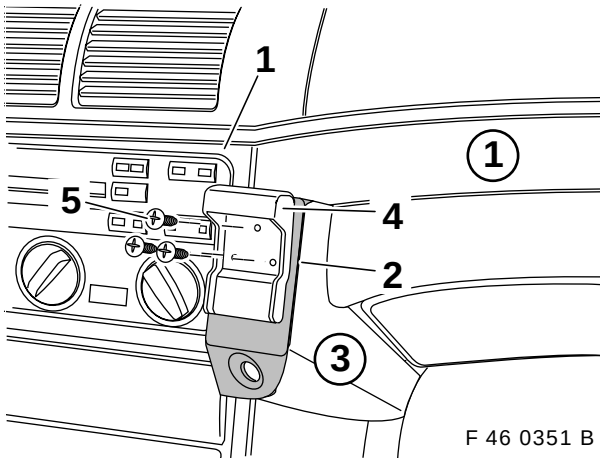
F 46 0349 B

Empurrar cuidadosamente a patilha em chapa (1) da consola para o telefone (2) por cima do perno de fixação no tablier e aparafusá-la com a porca existente (3).



F 46 0350 B

Desengordurar o friso embelezador existente (1) na área tracejada (2).
De seguida (como ilustrado), colar a película protectora (3) na área da superfície tracejada (2) por cima do arredondamento inferior do friso embelezador (1).



F 46 0351 B

Voltar a encaixar os frisos embelezadores (1) existentes sobre o tablier.
Encaixar o embelezador (2), **da esquerda para a direita**, sobre a consola para o telefone (3).
Colocar o suporte (4) e aparafusá-lo com os parafusos de fixação (5) da consola para o telefone (3) fornecidos juntamente.

5. Indicações gerais

Montar a viatura na sequência inversa à da desmontagem.

Ligar os bornes da bateria.

Imprimir a memória de falhas.

source: www.ow.no